都歡呼起來。 訊已被證實之後,

其妻子伊利娜之死在看到壽西斯古及

**絶以及其他的一些** 

罪名。

新領袖伊恩·伊利並同時任命了一位

斯特,

持續了數天據報在布加勒

到梵蒂岡駐巴拿腕强人諾利加已逃

零星的槍戰。

機說服該國

加脱離

祖人諾利加已逃 (巴拿馬城加 (巴拿馬城加

城的部份地區仍有巴拿馬首都巴拿馬

西班牙已拒絕諾利 加的要求。

美軍發言人在

他將由巴拿馬新政内。另一個可能是

府審判。 東作出評論,但表 事作出評論,但表 京正在與一些拉美

吃 等馬的大使館,以 等國駐巴

古巴,利比亞,和

美軍並包圍了

今年

十月舊金山地震的强度

但却没

接到

美軍重兵包圍

へ梵蒂

軍濤等。 境内進行反革命活動 新華社表示决不能容忍在 些反革命要犯偷運至香 制等人安排的籌劃,利 動等人安排的籌劃,利 府繼續提高對香港民運的壓力,新華社已公開的壓力,新華社已公開子岑建勳,指責其參與 暴亂。 暴亂份子偷運出國。

特城消息:中國國家主席楊尚昆今天上午在這裏對新聞界人士說,中國希里羅馬尼亞盡快結束流血衝突,恢復

什麼樣的變化,中國都希望東歐國家 採取什麼社會制度,中國都尊重東歐 採取什麼社會制度,中國都尊重東歐 外交部副部長田增佩今天會見羅馬尼 空駐華大使未庫列斯庫,通知他,中 型配十字會决定立即向羅馬尼亞提供

全會上的報告,該全會上的報告,該

情冷却下來。 限度的忍耐以讓感

大火發生在多 宇已有上百年的歷 宇已有上百年的歷

落。 然失跡和未 然失跡和未

的時候說三道四。無論東歐局勢發生

世,「和讓自己。 殺,破壞黨的に 稅,在搞

分裂份子的

可能有十五人

的搜尋工作。

不斷變化,現在還難下結論,中國正原因。他說,目前東歐總的局勢還在一旦發生了一些歷史性的變化,中國認可發生了一些歷史性的變化,中國認

聚急人道援助。 軍保持和發展友好關係。羅馬尼亞大亞人民的選擇,中國政府願在和平共處五項原則的基礎上繼續同羅馬尼亞大亞保持和發展友好關係。羅馬尼亞大亞保持和發展友好關係。羅馬尼亞大亞保持和發展友好關係。羅馬尼亞大亞保持和發展友好關係。羅馬尼亞國內形勢的感謝,並通報了羅馬尼亞國內形勢的

LOTTO 6/49 一九八九年 十二月廿三 日開獎

EXTRA 號碼: 22,34,65,

LOTTO B. C.

一九八九年十二月廿三日開獎

PACIFIC EXPRESS

中獎號碼:811257

一九八九年 十二月廿三 日開獎

946925 936258 222464 如有錯漏·以彩票局公佈者爲

3. 5. 10.

36, 42, 45.

780

13 · 17 · 34 · 37 · 39 · 40 ·

中獎號碼:

特獎號碼: 28。

伊利娜七十二 ,身體倒 屍體上满是彈 也没有公佈行出行刑時的場 但録象帶没有 堵牆 導説在壽西斯古的羅馬尼亞的報 收復了一 生 斯古 害,而在推翻壽西 二十 地投降, 街頭槍戰 有八萬人被殺的人人 有六萬人被殺 的革命浪 当機點。 政府軍已 

交部

開。

(多倫多加新

戈巴徹夫批評

談話如下

國陣線委員會發表

政府一個三十七人 斯庫,他出任臨時 理。府並任命了一位總 象帶顯示,壽西斯 委員會的主席。政 電台播放的録 的部隊已開始大批報道忠于壽西斯古

其匿藏的地點團團 圍住。 就羅馬尼亞成立教 外交部發言人今天 外交部發言人今天

節前夕逃入梵蒂區 大使館內尋找庇 養,美軍已要求梵 治庇護,其中一個 簡第三國家尋求政 高 高 前 往 一 被梵蒂岡所拒 到命令, 要將諾利 秘魯也可能會願意 概意收留諾利加, 國接受販毒之控罪 收留他

兹亞上校並透露, 使館的美軍仍然接

個加盟國的共產黨 簡元,試圖說服該 簡元,試圖說服該 所在近日內飛到立 將在近日內飛到立 所述,試圖說服該 重新回到蘇聯共產

莫斯科共黨批評 共産黨的領導人。 黨的組織内。 黨在十二月二十日 獨立自成一個政 宣佈脱離莫斯科而 立領導

共中央全會上的報 共中央全會上的報 共中央全會上的報 央議,央定派遣戈 多倫多市 可能十 五

中心發生的大火中心發生的大火中心發生的大火 中心大 地的情况」

密地進行軍法審判之後判處死刑(布加勒斯特加新社二十六) 他們被控在羅 歲。 兩人之屍體並被錄影然後在電視上廣播。 政府新總理彼德· 政府新總理彼德· 所出學被認爲是武 所此舉被認爲是武 所此舉被認爲是武 所此舉被認爲是武 所述等數武圖 他們是被行刑隊槍决的 一六日電) 日來激烈 羅馬尼亞獨 裁頭子壽西斯古及其妻子已被羅馬尼亞新政府秘 鬥 已 趨

加

中死亡,另有數百 中死亡,另有數百 前,他可能一直要 前,他可能一直要 前,他可能一直要 死亡,一百二十三人受傷,另有四千人人被四百四十六人被四百四十六人被四百四十六人被 面有二百九十三人 人受傷。 本上全部投降。 據巴拿馬的醫

人受傷。 很高 爲里氏六點七度

地震了。 太華地理 發生

一級。 (满地可加新社電) 古壁冶 上午九時二十四分發生强烈地上午九時二十四分發生强烈地 的 巴 芬 的 北 部 地震的地 ,包插

一,另有三百三十二人死

美軍方面至今

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. VSA 180 Phone: (604) 685-8575 Fax: (604) 685-1196 本報創刊於一九〇七年 雨有雲密天今 報 天 度八溫氣高最 度二溫氣低最 告 氣

王在週一向美軍投



安居樂按揭服務 20/20 Mortgage Service

• 20%提早還款選擇,節省利息支出 • 24小時內批准,快捷妥當 • 預先安排批准手續, 節省時間 • 六十天期利率保證

• 供款辦法,靈活變通

加拿大滙豐銀行能隨時應閣下個别需求 而提供合適的房屋按揭計劃,務求閣下感到稱心滿意

> 歡迎垂詢 Ask Us.

Hongkong Bank of Canada

匯豐銀行集團成員 MEMBER: HongKong Bank Group

溫哥華華埠分行 經理 李景璇 副經理何鄧紹璧 530 Main Street Vancouver B.C. (604)683 - 9611

列治文新華埠分行 經理 姚振文 副經理孫永亮 #120 -8191 Westminster Hwy. Richmond B.C. (604)276 -8700

加拿大哥倫比亞銀行 溫哥華華埠分行 經理 范鐵根 副經理何鄭惠蘭 601 Main Street Vancouver B.C. (604)668 - 4682

匯豐銀行在多倫多、仕嘉堡、北約市、滿地可、卡城及艾民頓之分行均竭誠爲閣下服務





新萌芽綠豆牛國腰果仁

油 新 生 赤 数 野 粉 野

可包

本廠以廿多年歷史,集宇宙米糧 精華,質優價實惠,繼續爲各界服 務。為感謝各界人士,批發商,零 售商,各大公司,商塲,多年惠顧 及指導,特此致謝!!

國大米 **積寶超米** 美國糯

特别





影

不怕他,只怕他找到了嚴敬重 下一個魯揚武,找到此處,也 不怕他,只怕他找到了嚴敬重 不怕他,只怕他找到了嚴敬重

暗花

聽說魯揚武的武功最高,未知眞 標心,否則怎會這般容易得手? 介顯森?」 了鄧森?」 了鄧森?」 「西本?」 「一本下是使了點 「一本下是使了點

酒美送贈理經:七六一

們一日夜最少必須三個為第一。但不合情理,

時間 在 在作對 「醫生總是緊張大師!」她 「醫生總是緊張大師!」她 「不,醫生的話是有道理的 「不是故意嚇你,你不能不 聽。」方心君說。

的 劉暢英有點激動了。「你們放心的 劉暢英有點激動了。「你們放心的 劉暢英有點激動了。「你們放心的 說能,劉暢英立即取出紙筆,不寫了一封短信,透給馮揚波:「你看看這樣可以了吧?」「行!」馮揚波和方心君出了病房後,下午再給我們,是護士送藥來了。」馬揚波和方心君出了病房後,不有人敲門,是護士送藥來了。「我們該走了。」馮揚波起身告訴。「鄧太你好好休息吧!」「特別怎樣,下午再給我電話「好!」「情別怎樣,下午再給我電話」「我們該走了。」馮揚波起身告訴人。」「有人敲門,是護士送藥來了。「我們該走了。」馮揚波和方心君出了病房後,下午再給我國人。

一始和。廿國〇一談三八建斯三的作了英正, 西 ; 和克 太 建 副 山 同 家 副 (田 加 二 。

自願返國船民英國願意經援。 不願意者如何處理?

數十議員促英國增收難民。

反正香港已經供應食宿。

新議員宣誓効忠港人。 希望事前已經想淸楚。

郭公漢大

李寶作為根據。就是在今天,在有些地方,偶而也可 面的:即生。神射手后羿爲敖萬民於水深火熟之中,拔出 晶的:四連射下九日。 一連射下九日。 一連射下九日。 形,以後的陽光使草木枯死,大地被晒成一片焦土 晶體 形,以

不有這四個 海雲 地

你不要來接我,我有人送。」 「相小姐等?」他問。 「相小姐等?」他問。 「也許是她們。」 「也許是她們。」 「也許是她們。」 「也許是她們」人員。不久,常恒出現在沈蕙 行便,自己來招呼她一聲,要去打橫牌。馮太望 方便,自己來招呼她一聲,要去打橫牌。馮太望

我們將到九龍飲夜茶去,你要常先生去嗎時間不早,飲夜茶倒也可以。」

西洋鏡。
----豈有此理,如此的兩人上床

行情個。 「他連這個也告訴你?」她帶幾 「他連這個也告訴你?」她帶幾

時楊蘭問沈蕙

「我們的家

·付出黃金的

木,你一直依附他!」你跟大旗從小到大在一次跟大旗從小到大在一

量文·家碼









西片炒臘肉 一西芹羊川 00.17 水(稍灼);臘肉六兩放沸水內燙過斜切 片備用。起油鹽鑊、爆蒜頭炒香臘肉,倒 一人西芹同炒,調味上碟。

——洋葱五兩去外衣 ,浸在水中切成幼絲 ,起油鑊炒至半熟兜起,符冷備用。葱一 條切絲、鶏蛋五隻打散加鹽、生油拌勻, 放入洋葱絲拌匀,起油鑊,文火煎成薄餅

、胭腸一條洗 期淨切片,芥滿一斤洗淨斜切片。起油鑊放 蓝片爆香,炒熟芥閘兜起,再定雙炒臘腸 胭腸,加入芥蘭同炒, 發酒,調味即可。

粟米粧塊 兩,解凍,去骨切厚片 ,抹上胡椒粉、鹽略醃,鶏蛋一隻打散塗 魚肉上,再撲上粟粉至魚肉乾身、放沸油 中半煎炸至金黄色,上碟,罐頭栗米加些 少清水調味煮好,淋在炸好之斑塊上,加 上芫荽即成。

紅燒 節瓜 去外皮切大塊放沸油中 期爆香兜起,瘦肉二兩洗淨切絲,用鹽糖醬 油菜粉略醃,蝦米兩半、小冬菇四兩洗淨 抱軟備用。起油鑊爆香肉絲、蝦米、香菇 、贊入清水、以醬油及鹽、味粉調味後、 加入節瓜同炆埝即可。

生蠔燒腩煲 —— 生緣一斤用鹽、生粉擦洗淨,放煮沸 水中稍燙片刻,取出備用;油炸生筋二十 期個浸軟備用,紹菜六兩洗淨切粗絲,燒腩 六三兩備用。燒紅煲仔,落油,爆香薑、蒜 ,將燒腩爆香,放入生蠔、紹菜、生筋拌 煮, 調味略炆即成。

——西洋菜一斤 洗淨;豬粉腸六

**基** 兩,填蒜肉入内通兩次,洗淨,瘦肉四兩 期、豬横脷一條、豬肝三兩洗淨備用。瓦煲 内置清水煮沸, 將上述材料放下, 再放小 塊陳皮,煲兩個小時後調味即可。

27 December 1989

八安士/二百二十五

多牌出果汁後,預備一個棉紗小袋,將果核及果肉挖出,放入棉紗袋中,那繩封口備用。 ③將一切擠出的果汁放入棉紗袋中,用繩封口備用。 ④糖溶後,大火再煮十五分灌,溫 度要有攝氏一百零六度左右最理想。 ⑤用一小碟,盛戴少許煮好的柑桔 等,待凉後用手至輕按果醬,有膠狀感 爲適合。 · 把蓋上好,可以存放 、然後用早已預備好之 、然後用早已預備好之

高走。 整色、香、味、 整色、香、味、

特價彩色入籍相、護照相

送回相底

各兩張 \$ 9.95

三磅/一點五千克

HO TUNG STUDIO

681 . 5848

19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話: 688 · 2933

 28" STEREO COLOUR MONITOR/RECEIVER



28 吋方角螢幕顯示 立體聲電視機



SANYO 錄影機

VHR9100 VHS Video Cassatte Recorder 特價 399 • 95 (多項特價品,請到本店選購) 設有修理部,取價公道,專人修理· (代客轉香港錄影帶線路或加拿大)

邵氏遠東戲院 德寶院線684-7733



男人要聽老婆話 玩還玩,記住早D返屋企。



大都市小夫妻驚魂喜

吳君如 柏安妮 許冠英 接南光 爾奕詩 顯秀鏡 單立文 曾查理 吳孟邊 袁祥仁 嘉秀治 陳耀虹

省港風雲 午夜場 11:45PM 12月29·30日 楊 羣·沈威 王龍威·孟龍主演

大都市小夫妻驚神

林喜星

聰劇期

盛

大

獻 映

珊

瑪莉亞

文華商豐富溫哥 業大厦二樓經華唐人區緬紹 :(604) 樓候教(大門口不貼招牌) 89( 1-8008 向日相

60年代震動全港連環標參案

雄十大奇案之首

60年代震動全港 集體死刑 香港最後執行嘅一宗 集體死刑

Sentenced to Hang

梁家輝 鄭則仕 徐錦江 海衛主演黃秦來海演 🏭 嘉禾公司 🥏 麥富進公司 社会生活 曾志偉

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171 \*(注意)因片長關係,放映時間更改如下: 單套上映 星期一至日 7:30 pm 及9:45 pm 星期六、日及假期·加開兩場 1:30 pm 及3:45 pm



聖誕皇牌 午夜場 一連四晚

本星期五、六、日、一 12月22,23,24,25日

劉德華 張國強

凡冲晒菲林 多晒一套 24張 只收1.99

時 唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣 433 COLUMBIA ST.

金

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)

桂

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院

每星期有析戲放映

PLUS 2nd EROTIC

月光光

聖誕金裝午夜場

星期五、六晚

副片

(18+)

兩部電影全部與性愛有關性感的電影

CANADIAN 18 ANS

dr. EXAMINATION

SIDE

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

・心慌慌

安

堂

2估,房房, 5價大小工工程 1。電工程 1、工工程 2 5話程室瓷 030 免火磚

36張 只收2.99 樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像,貨辦,廣告等相,別俱風格,新 款婚紗竟貨借用·特技翻影賞相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白) 4張7.20 三人以上護照相(彩色)4張8.80 (逢星期三休息)

好

惠顧金額滿十元者 免费泊車1小時 英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 主理 何桐

曾獲 B.C.省冠亞獎 (71)

Sicho 冷氣開放。免費地下纬車場 兼地卡羅式卡士設備。編盤、16張21點档、署即 **Royal Mandarin Centre** 611 Main Street (& Keefer) Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) 

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 小学 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO

請電:253.0013 文華二樓 地方更闊大 燈色更光猛 歡迎各界人事參觀

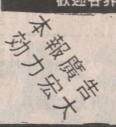
B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST.

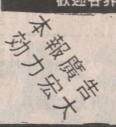
VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

在在 秘大 書温 根根 璇遂 立

節時 有有 長不 春谢 之之 草花

五四







鄭裕玲·

劉德華 溫碧霞

林威 陳惠敏

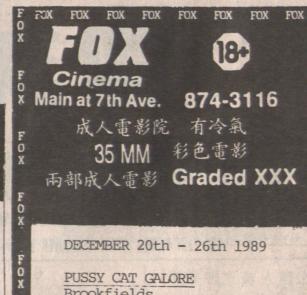
鍾鎭濤

黄霑

沈殿霞

12月22,23日

李美鳳·



B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫棒\$8.00 雙八座 五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX

874-3116 兩部成人電影 Graded XXX DECEMBER 20th - 26th 1989 Brookfields SUPERSTAR LADY 陳奕詩. Linda Wong 郭錦恩 COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

報な漢大

廣東僑鄉探親團

華安旅遊服務社

VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.

223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.

暢遊:香港、廣州、開平、台山、

佛山、肇慶、廣州

出發日期: 10月14日,1月15日

暢遊:香港、廣州、桂林、北京、 南京、無錫、蘇州、杭州、

出發日期 10月 14日,11月 12日

路線不同,歡迎查詢!

英語學習

足球世界

體育科學

現代化

無線電

收獲

花城

書法

美術

中國花卉盆景

花木盆景

中國食品

連環畫報

地理知識

國際航空

航空知識

艦船知識

兵器知識

北方棋藝

大衆醫學

中草藥

新中醫

中醫雜誌

祝你健康

中華醫學雜誌

象棋

家用電器

電子世界

小説月報

知識就是力量

新體育

名

上海、廣州

書號

M204

M19

M705

Q708

M230

M231

M293

M179

M106

M269

BM151

BM66

BM143

M35

Q505

M767

M377

M37

M157

M42

M80

M150

M275

M128

BM380

M197

M158

M86

M221

M140

M186

BM712

BM1014 M345

江門、新會、珠海、中山、

CANADA V6A 1X6 TEL (604) 681-8531

\$1975

14天

\$2795

中國國際圖書貿易總公司

徵求1990年期刊長期訂戶

書號

BM702

M491

M654

M701

BM733

BM1054

M32

BM497

M252

M501

(中英)

英文)

(英文)

中华

(英文)

M39

BM1034

年訂價

11.75

18.50

16.00

12.25

16.25

1400

15.00

31.50

33.25

40.00

23.75

16.50

12.00

20.00

13.50

40.00

19.75

17.75

14.00

27.75

26.25

14.25

15.75

8.00

13.25

18.50

64.00

21.00

24.00

26.25

9.25

加拿大總代理:華安國貨公司附設華安書店 電話:(604)681-8531

訂閱雜誌三份,贈送禮品,送完即止!

羊城晚報每月21.00 (另郵费每週空運)

19天



HAPPY TIMES TRAVEL

開心旅遊-(604)685·9366

溫哥華華埠片打東街88號二樓 205-88E Pender St., Vancouver. B. C.

11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡,雲頂高原,馬六甲,黑水城,新山,新加坡 曼谷, 芭提雅, 香港等名勝

乘坐國泰航空,華人領隊,隨團照顧 住宿豪華,三餐膳食,保證滿意

\*回程可自由停留香港一年期\*

成人費用加幣\$1979(小童有特價)

CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島,延長往奧蘭度和路廸士尼世界,縮影世界及五月份開幕之MGM 影城, 節目多姿多彩, 老少咸宜

> 專業華人領隊,隨團照顧,保證滿意 聖誕節要享受一個眞正假期 不容錯過 報名從速

出發日期:十二月十五日 費用成人\$1539起(小童有特價

# 博益假期 Classic Holidays 温哥華百老滙西街19號

電話:(604)875.6377

墨西哥聖誕豪華遊 (十二月二十五日出發)

\*住宿最新,最豪華之NIKKO MEXICO

西班牙色彩之皇宫,蘇 加盧大廣場,珍藏聖 母顯霊私跡之聖母院 人類學博物館及刺激

緊張之門牛比賽

RENO

三藩市

卡加利

香港

代訂世界各地酒店,價錢 特廉,公幹及旅遊,安排

溫哥華一三藩市 來回機票十酒店 乘坐直航747客機)加幣\$199.00起 溫哥華一香港/台北

來回機票 加幣\$820.00起

加勒比海豪華郵輪 美妙假期 美金\$995.00起

邁亞美來四機票 享受温暖的冬天,乘家華郵輪暢遊加

3811 MAIN ST.

(22ND & MAIN)

拉斯維加斯來回機票加三晚酒店(JAN 01) ····· \$ 279.00

來回機票加三晚酒店(DEC 14, JAN 01) ······ \$ 199.00

來回機票加四晚酒店(DEC 10,17,JAN 01,07) ····\$ 199.00

來回機票加五晚酒店(JAN 07) ····· \$ 199.00

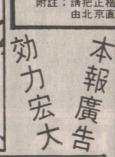
來回機票………\$ 199.00

來回機票………\$ 189.00

來回機票(+-月份,有效六個月) ......\$818.00

妥善。

安達旅遊



879.7119

223 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6

東街 258 號電話: (604) 684 · 234

東南亞旅遊團(華人領隊)

回港日本台灣10天\$1848 回港韓國台灣 9天 \$ 1568 每月有團出發 9天\$1648

美加雨地旅遊園(華人領隊)

航 美加東岸遊11天81198起 美加東岸遊9天祭1108起 迪士尼樂園7天\$668起

迪士尼樂園三海市「1)天 \$539 起 美國西部黃石公園 10天 \$599 起 班美愛民頓6天 \$389起 巴 美國西北岸 3天 \$189起 士

溫哥華 \$41 城多利 \$65 西雅圖 \$45 (每日有團出發

P.C.内陸遊3天\$189起

代理各大航空公司國内外廉價機票

### 加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance

Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

中國氣功

中國氣功

氣功與體育

氣功與科學

中華武術

武術健身

大衆電影

中國針灸

廣東畫報

民族畫報 解放軍畫報

中國畫報

中國建設

中國婦女

中國體育

中國銀幕

北京週報

中國對外貿易2年

(中英) 上海畫報

武林

氣功

華 高級代 理

年訂價

13.25

8.25

9.25

10.00

20.50

18.50

950

16.25

8.50

38.00

11.50

49.00

38.00

47.75

22.00

37.50

52.50

17.50 29.50

42.00

15.00

26.00

36.00

18.50

31.50

44.00

43.00

73 00

9.00

14.00

20.00

30.50

52.00

103.00

# 窗飾公司

室內設計:

窗紗 垂直簾 牆紙及裝飾品 免費估價 價錢相宜 自開工場 二十餘年經驗

有發行部 • 歡迎訂購

電話:253.4566

. J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY. COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:341-7910

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告 請電 280・1000 欲購平靚貨品請閱本報

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C 行政部電話: (604)273·1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

逢星期四出版

## 萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

特製風乾 埠 天客 送 探 錢 特鴨 當惠 瘦 禮親 宣 業上 白肝 自攜 油 腸腸 貨服 視務 佳 4500 (大包装) ★8第1 電 價發 價週 品信 375 ( 以名集 ) 實到 #8\$3.10

\* 家柱特咖牛 特設熟餸部門 新烷泥製料 肉脯腦鶏筋 肉鹵大臘 鹏 

類味鴨味 歡迎零沽批發

OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧 廠

自送不材皮肉風美 用禮含料衣質味加 實名味純薄鮮特風 惠貴精正脆美佳行

黄堃俠公証人旅行社保險處 QUON H.WONG AGENCIES 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 173 電話: [604] 684 - 2381						
公證人黃立錚專辦 產授文誓詞 寶身證明 WOTARY PUBLIC	程 名 多 三 滿 為 着 滿 門 頓 利 題 表 表 表 刊 刊 長 技 3 日 月 日 月 日 月 日 月 日 月 日 月 日 月 日 月 日 月 日		代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊 Beautiful British Columbia RENEW HERE			

# ※農曆新年精選遊※

\*溫哥華~香港來回機票特價\$799

\*東京香港五天縱橫遊\$1,388

出發日期一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六日

※東南亞精選遊※

\*香港,曼谷,芭堤雅八天團 \$1669.00 逢星期三及六出發

\*星馬泰十天觀光團 \$2068.00 出發日期一月廿日、二月十六日、三月十六日

\*日本東京、台灣環島九天遊 \$1798.00 出發日期一月廿三日,二月廿七日

\$ 960.00 \$ 1080.00 星加坡 \$ 950.00

●東南亞特價機票●

馬尼拉

●國內特價機票●

\$ 199.00 S 295.00 \$ 299.00 S 169.00 卡加利 S 189.00 爱民頓

為我們不想惹麻煩,而不是沒有辦法令它們聽「雷廸表示:「機械人是愚蠢的。它們不聰明是美國匹茲堡卡內基——梅隆大學機械學院院

27 December 1989

宣統

每日寫六封信問候

吸香煙借酒 消愁

(右)山街要用大樓速住一面,以見被人當怪物看

一味得连

白 日

都鮮出城!工人正為其國國慶日經製這些「三色」党國經包



都多了一種新欵應節食物,就是美國國族的三種顏色國慶野餐的食物,多數是熱狗、蘋果批和雪糕等,不

RICE WORLD (8)

冬節聖誕酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14.99



買二送

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

239 E. Hastings St., Van., B.C.

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送100% Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19·50 大減價只售\$14·95

-買二送一-

美國加州好景牌米王

大減價只售\$15·99

買一送一

買一包50磅庄美國

免费贈送100%純淨粟米油

原價\$19.99

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一,

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王。 美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王.

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。 澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇。

總公司地址:亞力山大街 730 號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部) 100 CORE AVE. (有東大停車場・方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) 喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折· 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售79 ¢ 鷄喀櫻粟粉500 9 裝只售89 ¢ 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到美國上等絲苗平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

# Oriental Interiors 以

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店

三間分店同時舉行 隆重開張

大減價

工廠直營 名貴典雅 實心紅木像俱 全溫最大 貨色齊全 室內各式擺飾

店: 3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL:737-0497 第一分店: 746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL:321-0171 第二分店:METROTOWN CENTRE三樓(活活百貨傢俬部隔鄰) 356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

### AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663 外埠長途免費電話: 1-800-663-1197





本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號,以服務華人為首,並誠聘在汽 車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務,查詢選購,請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO 對寶馬汽車有十三年 之豐富經驗。查詢 請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088

別號"寶馬王子",銷 售寶馬,口碑最佳, 深得顧客信任。 請電公司: 公司: 273-2217



MICHAEL HO

或 250-1955 聯絡





LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130 匹馬力 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行 車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY自動三門房車 經濟,省油,耐用,現凡於川月底前購買 可獲特别優待,90年 | 月始需付款(OAC) 另附送唱帶機賣部。

富士車工,可靠、耐用!銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司









報な漢大

### richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185 RICHMOND B.C. V6V 1W8





# 90年新車 款式齊備 價錢特平 服務週到



營業代表 PETER MO 巫家耀

營業代表 SAM WONG 黃文坤

**VULCA LEE** 李從勤

廿五週年



Richmond



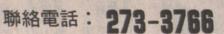




ANTHONY CHIEW 趙德隆

# 婚灣息!!

千呼萬喚九〇年最新款 CELICA 房車剛剛運 抵溫哥華,新到數量有限,請即駕臨列治 文TOYOTA陳列室參觀選購,我們的服務員 及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。



**FORD** 

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



STEPHEN KAN 簡元湛



C.T. KIING

龔招同

忠誠服務 特價優待



VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.

1577 Main Street, Vancouver



本年度最佳汽車 EAGLE TALON 四輪推動,渦輪增壓,全溫市只此 一部,在本公司公開展覽出售!

1990 JEEP 現已運到, 敬請光臨參觀選購!!



菱 EAGLE VISTA 三門揭背四前速\$8995起 三門揭背自動波\$9995起 (連AM/FM收音機,電鐘 風油駄,動力輔助刹車

並有各類牌子汽車 請直接與C.T KIING聯絡





楊祖佳 營業代表



ALVIN LEUNG

梁紹明

TEMPO 北美最暢銷房車 PHILIP CHAN

營業經理 營業經理 Richport 🖾

助址: SOUTH END OF KNIGHT ST, AT WESTMINSTER HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

陳光耀



增聘經驗華人營業代表加强為 僑胞服務。查詢選購,請直接 與各營業代表聯絡。

列治文汽車城

**☎273-7331** 

# 精選車行富豪總滙

# VOILVO

最新運到!



MICHAEL LEUNG PAGE:686-3953





九〇年 VOLVO 740 由\$24750起

+ PDI

優質二手車,華人技師管理 ☎(604) 980-2464

1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO



27 December 1989

以多人怕上班運到就連 一可忙記吃早餐,因為 保持身材苗條的四大 保持身材苗條的四大 保持身材苗條的四大



auto mall

四

☆營業部 270-1367

修理部 270-2231

營業代表

FRANK WONG

王鎭文

直接傳呼機680-4188

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 林地 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞楼蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址:域多利街5869號

電話: 321-3722 專免收經師 143 人費費驗 質 筆 指接公 豐 兀 優 送 平

校長:吳栢霖 傳呼機:686.8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 歡迎查詢 學 電話:8742524 4379617

本人患病許久,時時被鬼魔邪妖所騷擾,經多位名醫的 診治,總不能痊癒,後來得觀音娘娘八大仙的治理,我 結果能擺脱了病魔,病體能得到痊癒,八大仙能醫大小 和合,夫妻之事能除降頭,靈符保身。電話: 604-588-2687 鳴謝人鄭素麗

6165 # 17 HIGHWAY DELTA JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

離列治文只十分鐘 本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



華人營業經理。

JOSEPH HENG

KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅: (604)273-6898

貸款部經理

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. 電話 874 - 4544

蘇偉勝 耐心教授 精通國粤 筆試路試 客英馬語 收費公平 忠誠服務

140

元

維修部由日本訓練技師主理

ACCORD EXR

本校歷史悠久、發展迅速,現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全程140元

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

**5 946-0609** 

**☎ 644-7890** 您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎? 路試 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

馬尚荣 433-4082 利北鸭 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251 · 5750

駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 全 程

師

872-8717

PERFECTION DRIVING SCHOOL

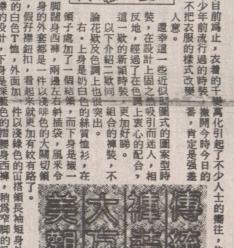
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢







列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,

RICHMOND, B.C. V6V 1W8

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年雅閣,大量推出,全新款式

價錢公道,服務週到,歡迎查詢





















營業及租車部代表

DAVID MIU

苗先生

BUS. 270-1367

劑粘

些極細!

。這種高級成混凝土%

· FFF

新產品 · 与和母須增加任何特別的地面設施 夫機· 場展開試驗飛行,目的是要証 這架燃纜液態天然氣的飛機便開始 後國液 五型,是現有的蘇聯圖一五四 種以天然氣驅動的飛機屬於圖 又一項新嘗試。 又一項新嘗試。 以一項新嘗試。 與大然氣作燃料的飛機之 以一項新嘗試。 

, 兄。而有鑑於傳統的燃料將日益怙竭,而天然為可能 10.50 元 10.5 解紅 , 用作儲存燃料 , 而第三層機完則包裹着乘客和貨糧統的汽油和液態天然氣兩種燃料 , 以適合蘇聯的未來情極統的燃料將日益枯竭,而天燃氣却蘊藏的十一面,此外亦可能將飛機設計成三層機完,在最外兩層作之統的汽油和液態天然氣兩種燃料 , 以適合蘇聯的未來情極燃料 , 以適合蘇聯的未來情極燃料 , 以適合蘇聯的未來情極數計的這種飛機 , 將來可以使

裏球香 可克服

在既採用代用品政策,再配合 藥物療法首推掺雜了尼古丁的 藥物療法首推掺雜了尼古丁的 藥物療法首推掺雜了尼古丁的 藥物療法首推掺雜了尼古丁的 取月後,煙民政策,再配合政策,再配合



助新音或 词吸煙客擺脱煙 有,研究人員鑽 所的藥物療法, 類的藥物療法,

內的尼古丁含量。 東二,心理上對尼古丁 大能同時消除內體上和心理 大作同時消除內體上和心理 不能同時消除內體上和心理 不能同時消除內體上和心理 不能同時消除內體上和心理



法國的Comex公司正在水底暗箱裏試驗這種提供氫、氮和氧的新型混合呼吸器。傳統的混合呼吸器並無提供氫,但Com-ex說,低濃度的氫會使潛水人員呼吸得更爲舒適,從而有助於潛入水底更深的區域。 合

呼吸器



日本國立污染研究所的研究 人員,最近利用微生物新技術處 理污染物質獲得成功。這種新技 物質。它的具體步驟是:向排放 物質。它的具體步驟是:向排放 物質的水流到活性碳表面繁殖、當含 有三氯乙烯和氯基化合物等污染 有三氯乙烯和氯基化合物等污染 有三氯乙烯和氯基化合物等污染 有三氯乙烯和氯基化合物等污染 解。經試驗顯示,該種微生物一一好 通過好氣菌的作用將有害物質分 解。經試驗顯示,該種微生物一一好 用為生物 與 所,不但可同時處理污水中 理技術,不但可同時處理污水中 是 高處理 多 於 質 的 各種有害物質,而且還可大爲 理後水質學 度强百倍的新

成的混凝土的孔隙 一種高科技水泥, 一種高科技水泥, 一種高科技水泥, 一種新發明的一 一種新發明的一 一種新發明的一 一種新發明的一 一種新發明的一 一種新發明的一 一種新發明的一 型水泥 新五種之多,其中「五筆輸入速度提高五 東三代電腦之多,其中「五筆輸入法」和「倉額 第三代電腦漢字編碼——二維三碼輸入法」以技術先進而較多被人採用。最近 等三代電腦漢字編碼——二維三碼輸入法」 明書)。新法的另一個優點是可以隨意輸入 市工維三碼輸入法」基本規則極爲簡單,用戶不需 等一二維三碼輸入法」基本規則極爲簡單,用戶不需 等一二維三碼輸入法一與以往任何先進的漢 等輸入碼法相比,不但輸入速度較高,而且 等單易學,其平均擊鍵次數僅爲「五筆輸入 高電場學,其平均擊鍵次數僅爲「五筆輸入 為一個優點是可以隨意輸入 為一個優點是可以隨意輸入 為一個優點是可以隨意輸入 等之亦然。專家認 為一個優點是可以隨意輸入 等之亦然。專家認 為一個優點是可以隨意輸入 等一二維三碼輸入法一與以往任何先進的漢 等。 等。 其一的百分之八十,從而使輸入速度提高百

大機罗 化,它會行走,有 化,它會行走,有 化,它會行走,有 化,它會行走,有 是 機器人的 第二代非工業用機器人作品,已安全,不久前研製成一台非工業用機器人類一般器人。該台機器人可用於家庭、醫療、同於一般工業機器人,其設計較重視擬人同於一般工業機器人,其設計較重視擬人同於一般工業機器人,其設計較重視擬人,它會行走,有「聽覺」和「辨識」的能力,而且還會「說話」,可進入人類一般的活領域,被認為是機器人發展的第二代。 第三代電腦漢字編碼法 的歡迎

**@生物處理汚水新技術** 

進行。不過的設計,十分

HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華緬街 1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

\$178.00 

七天營業 早上十時至三時

晚上五時至十時半 ※有寬大停車場※

COMPLEX.

DINING

682-3777

品飯

至五 甜白鷄肉球

位套餐

|特星| 别期 推至 (日日新) 五五

甜白班攘子蝦子 七 日 品飯塊矮鶏 位套餐 \$49.95



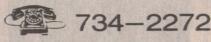
NEW

BERNARD SIMPSON \* ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

\*有專人作中文翻譯

我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS



999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街) BCAA大厦內

McPHEE & LIU 律師樓 VICK.

# BERNARD LIU

本律師現常駐香港,主持 本律師樓香港分行業務, 接辦有關加拿大法律之案件 ·承 辦·

商業 地產 債務 遺產

本分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行 中型舉打街1-3號 中建大厦 1122室 電話:5-224049

溫田華總行: VANCOUVER OFFICE. SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA VEE 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926

電訊: 82579 VICMC HX TELEX: 04-508813 VICMAC VCR 

國際輔助醫科公開大學為聯合國及近四十個國 **家所承認的私立高等學府。領有該大學學位者** 包括現巴基斯坦總理布圖女士等國家元首。 現委任鮑志明君負責甄選,輔導加拿大研究生 。 通過論文及口試者獲該校授與博士學位。

資格:1.凡領有認可中醫,針灸學位或政府執 照者。

2. 領有認可高級學位,兼曾受中醫,針

3. 具中,西醫學,護理証書,曾受中醫 , 針灸訓練者, 或個别特殊情況者。

手續:寄親筆履歷書,學位或執照影印本(面 試時必須繳驗正本),請付電話,以便 約見。

費用:約見時視個別情况討論。 師資: 鮑志明爵士, 博士

聯合國和平外交學院醫學和平獎 1989 國際醫藥研究院榮譽高級院士 1989

註:1. 鮑君無需任何理由,可拒絕某一申請者(如 需退回申請,請附貼足郵費的回郵信封。2.不 接受電話查詢。

地址DR. JAMES PAU

417 RAYMUR AVE. VANCOUVER, B.C. V6A 3K9

# Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 茶筵宗 美小粤 証點酌菜 フヒ 史準

品食 質在 一優廣 久流厚州

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

來回 299元起 來回 359 元起 ●紐約 來回 451 元起 來回 288 元起 ●賭城 來回 199 元起

來回 164 元起 ●曼谷 來回 998 元起 來回 223 元起 ●巴黎 來回 599 1元起 ●夏威夷 來回 399 元起 ●倫敦 來回 499 元起

1329元起 ★直航回港機票加送六晚酒店特價 ★韓航特選:韓台港九天遊毎月出發 1538元起 ★日航精選:日台港九天遊華人領隊 1749元起

★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起 1088元起 ★美加東岸十一日航空團 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊,歡迎參加!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver. B C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944 604) 254-6616

甜頂味靚 眞

各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質 代即印代商無加監官政國優名精製 美督員府際美師良造



5快, 厕修

2精電建土

0廉磚露間

新造厠所

精修水喉

876-2021

電話: 434 - 0869

價大內水土舊 格小外電庫屋

相裝油工間翻

宜修漆程格新

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改厕更按住小路

照磚台建所換裝字澗面

思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.

裝建浴室 專修水電

承接各種 土木工程

253.8996 傳呼機650.7500

電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

3價磁,庫

估

價

工水改,

# 資車電水土承內內商專

磚房器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋 644.6168或432.9888

## 修公司

內外 新造 土 樓 梯 露間 油 厠 漆 台格 所 電話879-5018 874-1752

傳呼650-9390

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價 電話:251·5751鴻基建展公司

### 柏熱 文水按喉 護爐裝電修 燈理 理

電話:255.6497 傳呼機:686·2663

### • 緻新建築公司 • Chi Sun Construction Co.

建外陽屋修土磚裝更內建水包築牆台頂理庫石修換外造泥君工膠遮瓦房間圍水大油陽路滿 程板蓬仔屋格牆喉喉漆台面意 電話: 876-5290 / 874- 4905 傳呼: 735-0878

土木維修、土庫間格 質優價廉、免費估價

日夜電話:2553772

電話: 872.0748

### 屋內瓷磚 內外油漆

27 December 1989

經驗豐富 價錢特平 321-7391 DENNY

# 255·7264 精本·廣告等等· 東寫中西招牌: 4

# SIGNS BY KEN

商業帳篷・貨車大字・木板招牌 美術廚窗·燈箱膠板

### TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

产氏電器水喉修理

雪櫃冰箱 乾洗衣機 電爐電器 水喉裝修 電話879-3583 876-0735 傳呼機631-9532

### CBA 防盗系統

商電防通防各安免業器盗話火種裝費 住工警設警電修估 宅程鐘備鐘器理價

253.8082周生

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

田健漆油瓷磚公司 零活批發 内外油漆 保專對閉防防十政 養業講路火盗年府 房屋改建 修理水喉 修安系電系系經牌 大小工程 包君滿意 理裝統視統統驗照 電話: 944·0052 250-8016(24 小時)434.1166

政商新煤厕资换油露大免 府業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板銷房房程價 公司876·4594 PAGER (24 hrs) 667·2894

達成建築裝修

**柘餐屋内磚磁水牆各水** 文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

6時后電話:255.5296

### 成功建築裝修

水泥瓷磚 油漆木工 電話: 251 · 5268

土門水内露内

庫窗喉外台外

間更厠油車翻

格换所漆房新

日夜電話:255.3892

# 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

### 列名雅建县装修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

資車土廚內水售商承政 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪露問厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

|Harry James Agencies Ltd|

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

宇汽

商車

業保

等險

各·

項房

燕屋

梳樓

全新香港運到新娘白紗 禮服、中國裙掛旗袍、 件娘禮服出租,款式新 种類電 298-3977 #303, 233 Keefer Street , Vancouver, B.C. ・新、紗

### 包身維修 舗設 DOUROID

免

估

瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARI

按美收内大 摩容養外小思 5班六油工 6面男徵物 0.部孩求業

### 外所燈建泥 翻外油改水車路 漆建喉房面

膠內厠電新水

垂

公司.

牌

花園設計 車房改建 255·3301 253·5701 請五時後電

水内膠屋水園 車廚土栢 電外板頂泥牆房櫃庫 木油外水路砌露厠間商 工漆牆澗面磚台所格業

電話: 253-6043

(日)649-0297

# 磚油風水屋車土商擴発政府 石漆所電頂房庫就建費府 水資華裝水露間住政估牌 泥磚笆修潤台格宅建價照

**冢聲建築裝修** 油

**伸呼機 686·6220** 

植楓建築裝修公司

電話: 439·1808 438·6828

漆

理 收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃

低服牌電機機冰 廉務照器 箱

水喉電器 熱水暖氣 免費估價 雪櫃 凍房 253-3298 傳呼機 645-4309

94小時服務

政水土廚瓷內水膠設

府電庫厠磚外泥質計

註工間建鋪油工外圖

册程格造砌漆程牆則

免屋屋水露各舊磚擴

費頂頂澗台欵屋石建

估翻補安車圍翻結改

價新漏裝房欄新砌建

渠道漏水 免費估價 水管漏水 次搞掂 台漏水 所漏水 業牌照 志華公司:250-8123

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD

國粵語電話:873-6518/684-1748

英語電話:734-4008

承舊改商土廚車圍水水大免保建屋建業庫房房牆泥電小費証

新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質

屋新建修格浴台杆石修程價

政府牌照

中西技師

### .876.0278 傳呼 686 8677

費

估

冷暖電器公司

### 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照 · 大小凍房 · 制雪機

24小時服務

·冰櫃凍櫃·冷氣機 雪櫃爐頭·暖氣機 乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

### 屋廚瓷圍土政 頂厠磚牆庫府 翻建油欄間註

新造漆桿格册 新面換台建價

電話: 250.8233 傳呼: 874.9888

大型貨車・有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 長途短途・一律歡迎 具有經驗・天天營業

電話: 253-2841/253-8382 傳呼機: 650-9279

### 公司電話 657 · 8278 254 · 2595 五五 OE

政瓷改露更商 府磚建台換業牌批廚車門住 照盪厠房窗宅 免外内電土飾

五三 八五 費牆外燈庫櫃程 估膠油水間廚 價板漆喉格櫃

## 永成建築装修公司 政府註册

歷史悠久

手工一流

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 請電:325.1882 余洽 傳呼667.0822

歡專公

詢導當

妥

外牆膠板 屋頂水澗 土庫間格 浴室廚厠 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆

免費估價

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD. 話:439-0311 無線電話:657-7962

免 費內翻土加商新專經府 估外新庫建業屋業驗註 價油裝間工工樓承豐册 ・漆修格程廠宇建富

### 名電話 址補申 :助請一 ·政特 負府設 青兔託 五 接费兒 五

送或補 幼津助 稚貼金 園及 一 兒接

# 册註 明 德

### 電器工程 Electric Ltd.

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電 話:875.0592 傳呼機:735.1119

### nim's WELDING LTD.

防盗花窗・大小鐵閘・

單門鐵閘(DRIVE 花園欄杆・貨車鐵架・ WAY GATES) 。 免 交貨快捷・上門燒銲・ 電銲部份保用十年以上 費估價



# 標準雪櫃電器工程



收費特平 保証滿意

專業承裝,修理

·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃 ·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機 ·乾洗衣機·爐頭碗碟機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照 電話: 254.8729 1425 Nookta St. Van.

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 參免費估價 ◈取價從廉 24小時服務



装置設計 · 空氣調節 ·



政府牌照 免費估價

 $657 \cdot 7099$ 

屋屋水更車水各土内水浴 頂頂澗換房泥款庫外喉室 補翻安鋁露路圍間油電廚 漏新裝窗台面欄格漆燈厠

大小工程負責保用

## 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



\*防盗花窗 \*鋁質欄杆

費 估 \*樓梯扶手 價 \* 鐵門鐵閘

# 11/2=

專業屋頂工程公司

政府牌照 免費估價 250-8022

瓷舊浴土内圍水車外水屋屋 磚屋室庫外牆泥房牆澗頂頂 地翻廚間油欄露露膠安翻補 板新厠格漆杆面台板裝新漏

大小工程 負責保用

外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保証

電話: 290-3027

外款屋屋内水天各大免 牆式頂頂外澗窗類小費 膠齊補翻油安安維工估 板備漏新漆裝裝修程價

樣陳舊,表面上已經斑斑駁駁,但它却有,紀念館在很短的時期內便修復了,並收集了許多瞿秩白的文物和遺物。

這次瞿秋白紀念館重新開放,常州博物館一九四六年瞿秋白早已犧牲,其時失一一九五七年楊之華將表送給常州博物館,可能將表歸還原主,便交給楊之華保存。

秋白同志紀念館」横匾,金字紅光亮,館內有二米多高古銅色雕生。館內陳列室對瞿秋白的一生生。館內陳列室對瞿秋白的一生生。館內陳列室對瞿秋白的一生

生,作了全类实,栩栩如子紅牌,閃灼

徐海東在陝北會見彭德懷時將鋼表贈彭。十五軍副軍長徐海東。一九三五年十月,鋼表對指揮員很重要,便將表贈給紅軍1一

等中不足的,茱莉的脾氣相當壞,火 獲得有利的新發展, 養中不足的,茱莉的脾氣相當壞,火 養明不足的,茱莉的脾氣相當壞,火 養明不足的,茱莉的脾氣相當壞,火 時期 現年二十五歲的紀錄。 時期 夏。庫克西所保 時期 夏。庫克西所保 時期 夏。庫克西所保 時期 夏。庫克西所保

郭な漢大



促軍被戰在的即交和心有,爭朝

聚苦,更

文 物 遺物 和二五)是中共早期領導人之一,他在江蘇常州故鄉的 紀念館最近修復,已重新開

INTERNATIONAL

Vancouver, B.C



Jenny Soo

Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918

\* 3529 - 3537 E. 喜士定十組柏文 四舖位66×122價 86 萬

\* 60 W. 四十七街50×122上二房下 三房, 廚厠齊, 可分租, 地區好只 叶價\$448,000

\* 8768 AMSTRONG本拿比,60×165 地,五大房 \$218,000

\* 927 HILLOOET共有五個房31×110地 適合大家庭價 \$189,000

\*3185東21街三房無土庫\$208,000

馬國輝 FRANCIS MA

司 327 · 1111 住 家 439.0359 傳呼機 667·0961

★6849 DOMAN 44×110三睡房近商場,中小學巴士 站,價25萬9千元

★ 141 東 41 街三睡房硬木地板,保養好45×112屋 主急賣25萬3千元

★2263 E. 54街33×133 三睡房、西人屋主、近域多 利街27萬9千元 ★ 1156 東 25 街豪華大屋 49×108 樓上三房樓下雨

房,面積2千4百呎,十四年新,開價39萬9千 元。請還價

★5068 JOYCE 街雲東區近快車站,人來人往,樓上 有兩伙租出樓下兩舖位39萬8千元

★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館生意連實業地240、120 三百多座位有酒牌 移民投資佳音 65萬 ★SQUAMISH埠仔滑雪區商業舖位63、119,開價39

萬8千元 ★ 42組柏文年入息 31 萬 2 千元·十二年新·有一 百23萬銀期接供·地173×122開價3百20萬

公司: 327-1111 住家: 876.3175

直接傳呼機: 667.3202

\*雲東區入息屋,六房雨 廚雨厠,地大35X155, 每月收租 \$1,200 開價\$218,000

地33X122交通方便, 樓下新完成, 叫價二 十萬零九千元。

\*雲東濕仔店連實業出賣,日做 \*菓舖日營約五 平均500至600元, 地大好地 百元, 地點好 點,新裝修廚房厠所,三睡房 , 叫價一萬一 可自住, 叫價三十二萬八千 千元。



7415 FALKLAND STREET 高質素五睡房,四套間有景三層靚屋,近SFU 及高爾夫球場,四千四百呎。花園草地經專家 修整,急讓 \$ 568,000 (可議價

※市區三文治小食店,適合夫婦經營,五日營業 ※菲莎夾四十七街,有四十六座位家庭餐館 ※京士威菲律賓餐館,承辦酒席,具樹質 ※尚有許多投資良機,請來電查詢 ※ 卑詩地氈清潔總經銷投資良機



ANDY LEONG 931-3451或420-5593

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

務為賣屋意現 凍十,三二開角喜開樓唐 房二有千埠價地士價下人 週你你新在有 , 英發呎旺二段定二兩街 樓非、氣一屋至新價部P價成年房乃價準街近開操工作用,新,街二地所 開·靚 ,三大玻璃屋 一百二十萬、 八街角地段,近五 大街角地段,近五 大街角地段,近五 大街角地段,近五 大街角地段,近五 大街角地段,近五 大街角地段,近五 大街角地段,近五 王價樓屋 一出E十紅靚開二十段蘭 全,價五,新呎數 事。價五,新吹數 萬二十五配附二十萬部雲廿大州屋,間萬二十萬 完成華島民語 四下上 萬全一七部處 尺請價熱 四解來迎購港注 八十、十八世段, 九世段, 九上等 ,雲百可活 三答電,買及意 開埠三改活 標產 三任通問房台 價,十建百 ,出房 。何知下屋灣 廿三萬十貨 地,詩科紅詢萬紅 ,九機,段 七疑,如,顧 有乘。全, 六睡 層公 快·樓 八問本有不客 高司 萬房 部旺 投下 千頂 樣樓 八,人意論, 模, 出地 十好 資保 樣下 段 八服會出房誠 場二 租區 厦萬 工熱 散段



Main Realty Ltd.

Res: 261-8048

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. B. Sc.

或屋車餐業VACK 店。小。飯二批極 二,位廳 店。約旺 十四,,接埠 全點 萬房價組每全 酒, 佳 牌中 六十睡百之 租 平 睡七房萬冠 點 房萬柏生中

百

1

, 。文意西

開

開



LAARA B. GEAN

**九三〇年曾將這塊** 

BUS. 261-9363 RES. 731-0094



開放時間星期六及日 下午二至四時

1150 WEST 27TH AVE.

★全新SHAUGHNESSY屋,七睡房,有家庭廳及

五浴室, 並有桑拿, 價 S 989,000 ★親切特色屋,七睡房,热水浴盆,地大66 呎、價\$898,000

REALTY & INSURANCE LTD.

價廚

出房



CHINATOWN QUITOPION



西雅圖中心高尚住宅區,磚 牆建築物,九組栢文及醫療所, 淨入息四萬九千。價US\$ 600,000 《 원리의의의리의의의의의의의의의의의의의의의의의

> 本公司服務時間:星期一至星期五. 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

九時至五時半·星期六·九時半至四時

·代理ICBC汽車 燕梳及牌照各 種手續.

· 代理房屋, 傢 俬,醫藥,旅 游。

·代理商業樓宇 ,栢文及生意 保險·

·代業主管理商 業樓宇栢文· 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續 費廉・

買事實業 誮 1111 公有 司限

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST. 船。珍寶的時值估計可達八百億美元 別。珍寶的時值估計可達八百億美元 別。珍寶的時值估計可達八百億美元 中國的古錢。 中國的古錢。 一五一一年,葡萄牙達在東京、幼象、 中國的古錢。 一五一一年,葡萄牙達在東京、幼家、 中國的古錢。 上將阿爾布克爾克率領下,猛攻海峽 一五一一年,葡萄牙達征軍在海軍 一五一一年,葡萄牙達征軍在海軍 上將阿爾布克爾克率領下,猛攻海峽 上將阿爾布克爾克率領下,猛攻海峽 上將阿爾布克爾克率領下,猛攻海峽 上將阿爾布克爾克率領下,猛攻海峽 上灣 在馬來西來和印尼蘇門答臘島之間的海底,影響企圖獨吞,打撈工門。 

村最富庶的城市 中最富庶的城市 據説多一夜。馬 估

一十多份罕見的檔案材料,並發現了 一月達成了聯合打撈的協議。但 找上門教育 天,印符 協議 •阿果 船沉沒馬六甲 峡位置圖

馬 海 底 寶

。録一

道沉船地點的

們是世界上唯一

人,可能成為品味、 海潮和生意衰退下的, 海潮和生意衰退下的, 海湖和生意衰退下的,

27 December 1989

持珠人,維持生計難 採珠人,維持生計難 上加難。」 哈里格跟數百名 哈里格跟數百名 哈里格跟數百名

學大綱均需文部省通 同一時間內幾乎學相 同的教材。 日本中學生放學 的是希望能進入名牌 的是希望能進入名牌 的是希望他日找 是希望他日找

在 京,大學入學試愈來 的同時,考題往往出 於公立學校教學大綱 之外。 通考試的絕佳途徑不少父母及學子不少父母及學子不少父母及學子

堂

倒

開

教徒減至五十一

人而 關一學

三日潛水探賓,在海草和沙堆中,搜尋生草和沙堆中,搜尋生,可附近一户探珠為生,可惜家靠探珠為生,可惜家靠探珠為生,可惜不完,此較七十年一分一戶探珠了。 一戶探珠了。 一戶探珠了。 一一戶探珠家庭,一 一一戶探珠家庭,一 一一戶探珠家庭,一

制過度搜刮貝壳,於採珠業人士認為 同。 专年六月结束的 今年六月结束的 今年六月结束的 今年六月结束的 今年六月结束的 致之家家大班 取黄金保存下上平,極品 中歷史的教堂正在一 量可提高至少 九八七

及讀。還

蘭梅

作 原外,每週兩次下課後上補習學校, 國外,每週兩次下課後上補習學校, 國外,每週兩次下課後上補習學校, 國外,每週兩次下課後上補習學校, 可日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日本文部省表示,百分之七十一 日圓的補習學校學費。有些同學仔更是也們認為,公立學校體系的機會均等傳統。但他們認為,公立學校也太集中於主流他們認為,公立學校也太集中於主流化精力。喜惠子的父母每月除交幼稚花精力。喜惠子的父母每月除交幼稚花精力。喜惠子的父母每月除交幼稚花精力。喜惠子的父母每月除交幼稚

谷孩子母。以平的人。

澳洲人正為他們晒成古銅色皮膚的愛 好運動形象付出高昂的代價,他們的皮膚 癌發生率是世界之冠。 那些一生在澳洲過活的人,當他們活

到七十歲時候,每三個人當中便有兩人將 會出現某種形狀的皮膚癌。 現在又是南半球的夏季來臨,不理會皮膚病發生率的

根據一句當地可怕的笑話,澳洲是世界上唯一的地方 ,燒烤的肉會自己轉身,即是說陽光猛烈,人們暴露在陽

喜歡户外運動的澳洲人相當多,因為澳洲的一千百七 萬人口,過半數是歐洲人的後代,大多數人希望有一身晒 黑的膚色。

澳洲的土著居民却甚少患上皮膚癌,他們的人口有四 萬,遠在白人移澳洲之前兩百年已在那裏生活。登記成為 皮為膚癌患者的亞洲人移民,人數也是低的,因為他們更 意識到晒太陽的影響,他們對皮膚時髦顏色的觀念與白人

有異,在炎炎的夏日中午都留在室內。 以人口計算,澳洲人患皮膚癌的比率最高,一九八八 年已獲知有十四萬五十宗,政府在診斷和醫療方面要開支

在澳洲,患最致命的强性黑瘤病的人差不多是新西蘭人的兩倍,比 挪威高三倍,四倍於瑞典和英國比率的十二倍。
最新的統計數字顯示,一九八七年有一千零二十七名澳洲人死於皮

膚癌,八六年是八百九十七人,八三年是八百三十五人。 澳洲衛生當局稱皮膚癌的頭號殺手是惡性黑瘤,十年來患者數字己

科學家認為,現在為時尚早去預測臭氧層受損將使澳洲人患皮膚癌 比率上升多少。不過他們警告,臭氧層減少百分之一,將增加百分之二 的紫外線輻射,患皮膚癌的人敷將大幅上升。



JOHNSON HO

住家電話: 278-7870

直接傳呼: 667-7393

# 滿堂紅聲繁養有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268 字

STANLEY HO

住家電話: 278-4698 傳呼電話:667-7393

# 生意機會 十二月份新盤

\*京士威大街一百座位西餐牛扒 屋,年營卅餘萬,西人東主, 經營十多年 揾銀生意,退休平 賣,取價拾萬。

\*二埠第六大街,商業中心百餘 座位西餐室生意, 濃淡酒牌, 年營四十餘萬取價十六萬九。

\*二埠哥倫比亞大街百座位什碎 唐番餐生意,股東意見不合, 平價急賣六萬九。

\*DOWNTOWN笠臣旺街,近丹文 街,唐餐什碎,五萬五。

\*果舖生意連實業,前舖後居( 四睡房),商業地,取價廿八 萬。可試辦投資移民。

\*GASTOWN 卡路街近喜士定大街 卅座位小型餐室生意,東主身 體欠佳,平價急賣二萬餘。

\*東區榮富大街,著名大酒樓, 四百座位,架撑新淨,取價卅 餘萬。

\*南北那比京士威大街,汽車輪 呔生意,取價三萬餘。

\*埠仔SALMON ARM 97號大路, 近百座位什碎唐餐室生意,年 營十五萬,適合家庭式經營, 僅取價三萬九,急賣。

\*東區百老滙旺街,近菲莎大街 麵包西餅舖生意,架撑齊備生 意穩定,取價三萬九。

\*列治文LANSDOWNE商業中心座 位三百、賺銀西餐室生意,年營 百餘萬,租平批好,潜力無窮 取價六十五萬。

\*喜士定東街百座位海鮮酒家, 架撑齊備,租平批好,生意穩 定,僅取價七萬九。

\*布辣街近四街,七十座位唐餐 室生意,東主已經營十餘年, 生意穩定,退休擬急賣,減價 六萬餘有商量。抵買之至。

\*近華埠喜士定東大街,粥粉麫 飯生意,取價四萬九。

\*喜士定旺街近P.N.E.八十座位, 粥粉麵飯粵菜小食,架撑一流 好租約,僅取價拾萬

\* 華埠附近JACKSON街賺銀旅館 生意,共房間十六個,收租總 額,四千五百除去開支尚有剩 餘,歡迎雷約引看及還價。

\*華埠片打東街另售雜貨店生意 東主另有生意擬平價割愛,適 合香港投資移民,歡迎查詢。

\*列治文新發展區第三路附近 嘉莉園 ]全新城市屋兩間,先 付一成首期分别取價十四萬五 千及廿三萬另五千歡迎垂詢。



ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLVER.B.C.
TEL: 874-4268 874-1688

住家電話: 525-6983 STELLA LEE

廿間東萬餘東尚本廳列及房本九,區,年區清拿六治山二十 五下 葉購,物地孖 三千鈴 一萬蘇 一萬蘇 一萬蘇 , 四住從好商區屋 淨舖宅速租場,十 客八開六餘 客八開六 · 京間 ,個價年 · 京間 收位樓 ,景間 入全, 十租樓 開舖四新開XS 於開一 二全二四份新區四新百租萬租 四出上 價位十, 餘開十 二出客 價二 三四 高餘星 一個 萬廳



百房

五十

BALJIT KAINTH

辦事處: 438-3501 傳呼機: 667-8718 住 宅: 327-5228

\*九年新屋,2700呎,上層三睡房(租\$740),正 層一睡房(租\$350),土庫一睡房(租\$350) 收入合共81440, 热水保暖, 急讓8225,000



924 MADORE AVE高貴林

\*香港客置業热盤,4700呎,地大66X121,九睡房, 三套房,二個完成土庫各有二睡房,熱水保暖,還 有列之不盡的豪華設備。叫價僅\$399,000



雲東近63街夾FRASER街 8006 CHESTER ST.

2400呎三層新屋,上層四睡房,會客 室,飯廳,廚房,遊戲室。正層有洗 衣房, 土庫有一睡房及工作室, 有四 浴室,望到機場及列治文靚景色。地 大33×122。 叶價僅 \$ 299,888

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL SATNAM S. JOHAL 住家435-9141 公司327-1111



Bus: 273-8555 Pager: 645-2962 穗 陳 生 ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 靚屋 廿七年靚屋,上層3睡房,下層2睡房,上下各一 千二百呎, 地 44 × 125·54 向南近哥爾夫球場. 開價 \$368,000 有意請電 273.8555 或傳呼645.2962 住家: 278-0388



HEATHER COOKE 及司:736-3831 PGD:645-6813 PGR.:645-6813 專人國粵語翻譯 TOMAS LING 傳呼: 650.3304

※南素里176街·五畝地牧場另九畝半地 其中一畝地 將劃爲分區·交通方便·地點好·有水供應·叫價 僅S1·200·000

※1986 WOODLAND DR. 五年新七單位柏文 6個一睡房 一個二睡房·叫價S810·000

※列治文8140 WILLIAMS·十五年新柏文·總共廿四單 位 15個二睡房、9個一睡房 · 地點便利適中 · 全部翻新880-1100呎·地272-302叫價S2·500·000 ※87-73 ALEXAND 造地、星地間 78 呎、四舖位及八個寫已售出 S 50700 價 S 598·000

※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積 5000 平方呎: 地 5400 呎 MI ZONED· 年入 S 57000 八住宅及 5000 吹舖位·價 S 438,000 ※ 1008-850 BURRARD ST.. 位於ROBSON及BURRARD頂 樓·764呎一睡房,一流設備,投資佳,向南靚

遠眺私家網球場、開價 S 235,000

※二埠2008A 7TH AVE. 地大50 ✓ 77 景一睡房、橡木厨柜及大量木像纸、網巴售出合乎最佳水準。 叶價S 138·000

※4480 SKEENA街·位於JOYCE及RUPERT區·優良設計 一年新屋·三睡房並有城市靚景·近公園·瓦屋頂 資磚入口及車房·又有土庫套房·叫價 S 288·000 ※ 486 & 494 E 12TH AVE.. VAN. 地66 · 122 RT5 ZONE 约年八340000·價3430·000

※470 E 10TH AVE., VAN. 地33 · 124 RT5 ZONE · 六 單位·約年入S26500·價S229·000 ※ 2639 CAROLINA ST.. 地30 · 87. RT5 ZONE. 年入3

24780 · 價 S 289 · 500 ※2849 QUEBEC & 2845 QUEBEC 选66 · 87 RM 4 近 13 街·IGA超級市場及購物商場、井入約560000 價 8550.000

※2591 DUNDAS STREET. VANCOUVER 33 · 122保養好· 交通方便、樓上、下各兩睡房、後台有景、車房獨 立土庫廚厕齊·總積1700呎·價S248·000 ※SUITE =704 6408 McKAY AVE.. BURNABY新高級洋樓 180 度視野,二睡房一套)雲石入口,六器具, 車位,交通及購物方便,總積1337呎. 價S245·000



位 缩 KINSON CHAN 建成實業有限公司温野華 Kinson Realty Ltd.

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

\*二街東夾乃磨,三睡房屋雨層另土庫柏文一組三睡, 佔地33×122,有車房,交通學校便,售21萬九千元 \* 4155 NAPIER翻新三睡房屋上蓋千三呎地六千呎25萬 \*GRANVILLE夾DAVIE街,歷史悠久飲食店,卅八座位每 週六天營業顧客常臨生意穩定租金平、售三萬九千餘 \*HASTING夾HOWE 飲食店,八十座位,一流裝修,每週 五天營業六至三、顧客川流不息生意滔滔,售21萬餘 \*北溫三街近LONSDALE,上居下菓舖連實業,佔地約六 千平方呎,東主經營廿四年,想退休,32萬餘急讓 \*繁忙大麼,14單位,穩健租客,前面泊車,佔地十萬 平方呎,上蓋近三萬平方呎,售三百45萬元投資機會 \*西區大街,五舖位及柏文兩組,穩健租客,好批約, 佔地約一萬二千平方呎,售一百62萬元

\*全新商業舖一幢,上蓋10,478平方呎,佔地20,753平 方呎,年淨收益19萬三千元,售二百40萬元



Jim Lee

大毀實業公司 POPI-AR REALTY LTD 公 : 1: 436 · 1888 住 , 承 298.8988 傳 夾Ct. 645·9085

叫作

市屋

怕文

★本拿比二代新,一手業主,有景60 在10地,3000餘平方呎實行,積,正層三睡房

方呎實位有按摩浴,相本地

板及等144華設備,高尚住

宅區, j2 J校叫價 40 餘萬元

ETRO' 買賣、管理、KATH 服務週到,保訂00 意 六街

★\$139,000雲東二睡房屋 FRASER央30街,試遺價

★雲東二睡房屋保養良好,

地大 33 '×143' 有車房 、後巷。

600元, 地大33×124.9叫

庫有雨單位出租,收300和 價S 229·000 急賣

★正層三睡房,屋主自住,土 ★雲東三,務屋,土库有可租 出的 青 将單位,新廚房, 新地毯 新油漆及木板地,

商業往來早已不局 地間的金融、旅遊 地間的金融、旅遊 地間的金融、旅遊 地間的金融、旅遊

謝的廠搬到東南亞

新聯特使、外交部 第一副部長尤里。

前擴增一倍以上

達三千四百

第三屆全法中

二日在此間會見了

港商把在内地投資

家正常生産的事實

港轉口貿易的發展。一九八七年,展。一九八七年,展。一九八七年,

全國各地,不但與相別沿海地區以至

念頭。太吉集團香 使他們打消了這一

明,中國政府繼續 奉行改革開放政策,

嚴格執行聯合聲

港互爲最大貿易伙伴的新階段。内地對 外經濟交往的不斷 加强,也刺激了香元。一九八五年内地成爲香港的第一大貿易伙伴,從而開 創了中國内地與香

千美元的利潤。

業的二百萬勞工,

每天每年便可爲港商創造

一九八八年則增加到二千八百八十五億多港八四年雙方貿易總值僅爲九百五十一億港元,八四年雙方貿易總值僅爲九百五十一億港元,

中有七成半以上記

足跡甚至踏入了一 往來熱絡,港商的

港有限公司駐北京 外前表示,政治局 外前表示,政治局 學穩定、投資環境

合作就有廣闊的發

投資市場。且原油價格便宜,

展前景

蘇特使晤

與内地有關的。

些窮鄉僻壤。

京平息反政府暴亂

地方。另一位在北地方。另一位在北

印度總理

後,產能將此十年 七五經建計劃之 七五經建計劃之

(新德里電)

百資外地內佔資港位首居

港澳投資的優惠政策更增加了香港同胞到内地的香港廠商們始釋重惑,内地的改革開放及對聲明簽署後香港出現穩定局勢,才使躍躍欲試 抱懷疑態度的廠商却因此裹足不前。中英聯合

中英聯合聲明簽署的一九八四年,港商在内地的投資只有十多億美元,一九八八年就超過三十億美元。珠江三角洲更成爲香港的後方生産基地,帶着先進技術和設備的香港廠商已成爲那裏的座上賓。來往於香港與珠江三角洲的車輛必經之道—深圳文錦渡海關,每天都有的車輛必經之道—深圳文錦渡海關,每天都有出入關的繁忙局面迎來落馬洲第二道關口通道 據專家們估計,僅珠江三角洲從事加工工

英兩國開始香港問題談判時,少數對香港前途 江三角洲有着血肉聯繫的港商也曾經率先在自 江三角洲有着血肉聯繫的港商也曾經率先在自 過去,内地沿海地區的廉價勞動力、土地 展使兩地的聯繫日趨密切和深入。

兩國外交部保持經 會談中,一致同意 性。他在同印度外層政治合作的必要 医吸治合作的必要 巴徹夫的一封信, 变了蘇聯領導人戈 交了蘇聯領導人戈 安格,表示希望 續保持同印度的密 等格,表示希望 等 長古傑拉爾舉行的 强蘇印合作。 要求在所有領域加 沃龍佐夫强調 據印度外交部 望,在經濟領域、

北消息:台灣經濟 北消息:台灣經濟 本務處,中國石油 公司及石化業廠商 公司及石化業廠商 代表昨天出席「大 陸石化工業發展現 一致認爲,大陸 一致認爲,大陸 工業研究組、投資市大陸石油及化學 雙方希 是 其下游的塑膠、合 包括高科技在内的 工業認 作。科技領域加强人

過去的主要進口國 使大陸石化産品由 使大陸石化産品由 再變爲出口國。 力市場 廣大的市場,同時 石化產品競争中, 大陸本身就是一個 説,從另一角度來 爲

人民所得增加及生 極爲龐大的胃納。 除了化肥和酸碱 除了化肥和酸碱 外,大陸對各類石 化品的需求,還可 化品的需求,還可 個大陸仍將呈供應 因此對台商來說

屆

麽也不會想到今天港商已經在内地創辦了一萬缺乏信心而把中國内地視爲『畏途』的人,怎合聲明在北京正式簽署之際,一些對香港前途

(北京電) 五年前中英關於香港問題的聯

五千多家「三來一補」企業,港資已佔内地全

經濟的發

下四百一十六 下四百一十六 下四百一十六 出留學生並無影中國政府仍執行改 八人抵法留學。 法教育 2」系列貨運飛船 松、食品、空氣、 水、食品、空氣、 號軌道站實現了對 日 清 晨 男 出 二 二 報塔斯科電) ₩「進步 通過學聯章程 「和平」

法中國留學人員聯合會廿三日在此間個學聯分會的負責人及代表出席。記者在會上獲悉,其 前中國留法人員已 人,其中 7.23 話。他説,今年來 年度工作,部份内主席曹緯報告了本 汝」之後有五百一 人,其中「北京風 **「北京風波」期間 容涉及對該會在** 法國留學的中國人 組織遊行、示威的

這一市場隨著大陸 場,比競争國際市如何開發大陸市 場更具意義。

研究組

2」系列貨運飛船 

埠

達權支社謹

O 十十佰店 名單 元元元贈 ,落 花籃成 特成拾

等展起來。一七五六年產巴赫家庭建 中繼站,漁業、採珠業、海運業逐漸 中繼站,漁業、採珠業、海運業逐漸 中繼站,漁業、採珠業、海運業逐漸 等展起來。一七五六年產巴赫家庭建

要依靠進口

然而,科威特是海灣地區主要的

量約九百五十億桶(含一百三十多億之國」之稱。科威特已採明的石油儲石油生産國和輸出國之一,有『石油

順),佔世界石油總儲量的量約九百五十億桶(含一百

阿拉伯半島的薩巴赫家庭游牧到此,拉伯帝國版圖。十八世紀初,居住在故伯帝國版圖。十八世紀初,居住在西歷史。公元七世紀時,科威特屬阿罗塞」的意思,説明了這個國家早年

是科威特第十三代埃米爾。是科威特第十三代埃米爾。有河流與湖泊的國家,全境基本上爲超過五十攝氏度,飲水主要靠進口,工農業用水靠海水淡化和地下水。農業産值在國民經濟比重中不超過百分業產值在國民經濟比重中不超過百分

共三千四百一十六 人,含自費生四百 二十七人。今年學 成回國者二百三十 成回國者二百三十 一一人,除經批准少 數人延期或轉讀學 位外,均按期回 一十名克服許多困 十名克服許多困 十名克服許多困

蘇美宇航商業合作

的第一項。

一進步

司製造的蛋白質晶

科威特市。

語。居民主要信奉伊斯蘭敦。首都爲十。官方語言爲阿拉伯語,通用英十九萬,其中外國僑民約佔百分之六

首都爲

拉伯,北部、西部同伊拉克接壤。面半島東北部,東瀕海灣,南鄰沙特阿化北京電)科威特國位於阿拉伯

是國家元首兼武裝部隊最高統帥。現年六月十九日科威特宣告獨立,成爲年六月十九日科威特宣告獨立,成爲

代石油工業的飛速發展給科威特帶來

了巨大的物質財富,

出口石油所得的

採水平可以繼續開採二百年。七十點四,按目前日産一百卅五萬桶的

任埃米爾賈比爾・艾哈邁德・薩巴赫

高達

· 選一萬五千美元左右。 額外瀝使這個國家的人均國民收入

**積一七八一八平方公里,人口一百八** 

此開一 補幕週

跌打風濕 周頌堯教授白鶴内外功拳 神效中風・車禍後遺症・哮喘 敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街 重:872.8720

待

徵

Kingston College ●按照B.C. 省教育局課程安排授課

●開設10、11及12年級和英文輔助班 (E.S.L. - PROGRAM) o ●設有專業電腦文憑課程,畢業後發給該課程

●在本校畢業學生,均可申請美、加各大學。. ●有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國

學生簽證手續,妥善快捷。 ● 歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家

出

招

租

長、親友查詢

#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS** 

**TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

請

號地 產 余 址業計, 五星鲜二址 時期公○ 景 及諮商和入自 煇 會 緬片 息 街打 • 務 税計 6四下 師 時午

商業 一百

E.

S.

L.

配上漂亮的髮型 讓頭髮襯托你的氣質 追上時代的潮流 請到文華髮型屋



燙髮廿五元起 剪髮七元 小童五元

新娘梳頭 晚宴設計·長髮梳辮

**872** · 5778

AUTO GARAGES 汽車修理 625 EAST 16TH AVE. VAN

Andy's Tune-Up LTD



SPECIALISTS IN CARBURETION AND IGNITION

汽車TUNE-UP專家 汽車修理經驗夠服務好 Ph. 879-2223

男女髮

型

屋

全BC售賣傳真機最多,價錢平,種類最多、服務好 律師,醫生,工程師,會計師及各行生意都向我們購 買保養服務全BC最好

電話傳眞機大平置

SHARP最新聲寶220型 \$1299 SHARP 220備有300及420型大部份功能,包括時間傳送,卅二個記憶,每次可十張紙。2年維修保養。

最新PANAFAX KX F 100 \$1099 KXF-120及3500

國際牌(樂聲)(原價\$2100) 真正全部自動收FAX或電話及電話錄音

RICOH 850型麗確(功能多) \$1200

RICOH 800型僅有 SHARP FO-300大部份功能

本公司修理及保養SHARP傳真機(在其他公司實亦可)價平!本公司亦修 理其他牌子傳真機·傳真機租賃月租由\$90起,LEASE分期由\$55起。

手提無線電話大平

MOTOROLA 8000 H

最平,五年保用 NEC, DIAMOND TEL 由PACIFIC CELLULAR保用 全BC最大無線電話公司之一

影印機(COPIERS)大平賣!!

各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55 大特價,保證最平! PANASONIC影印機,縮小放大 只賣\$1299,並售各類影印機 碳粉及代維修保養各類影印機 又平又好服務

CONTINENTAL FAX (通國、粵語) 溫哥華百老滙西街47號 電話: 874-7147 WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平!種類多!服務好!最新機型

漢 郵或刊星星每每 者臨查收收收大 本詢费费 TIMES 處六三角 八角 五一雨 位建同支票寄本口 八五七五 個星 月收费二十二 8 0 報一 二元七 社號

失



"風水命名

加拿大中文電視 敬啓者:

本人因風水業務關係於 6/12至27/12 期間到日本、 香港公幹。

貴客請于27/12 後再電 約時間。不便之處,敬希原 京。多謝 葉榮光敬上

葉榮光風水學會

**IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT** 

地址:奇化街145號三樓304室 RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

掌相命理""擇日開光""氣色卜易"



JOSEPH IP

張國榮主修

旧相信亦很難一

學世紀廟子生涯

非商業性

録

是說,片西部一出演琪美陳 許來帶她令以所 9 的行發球全 。憬懂多

估計困難不少。

蠻荒」拍外是

報な漢大 

巴久的壞習慣「遲到 村麽大計,揾番個男 放,戒掉一個跟隨她 放,戒掉一個跟隨她 《新豆》 出娛樂圈,阿梅説只她的好友張國榮退她的好友張國榮退

**三謀鞏俐再合作** 但他們却活得痛苦、壓抑、鬱悶,最中國一個開染房的富裕家院的故事,會執導,女主角由鞏俐担演。極於人物、與片公司和西安電影廠聯合恆的電影劇本《代羲代羲》改編,由有有

市が影壇・他們就で機會。 



一座樓高三層有八平在新加坡新區買地



8





?意主麼什

告别歌壇闖影

有火花。

澳門小姐畢美娜有機藝員條件。

悉尼小姐外貌甜美情身材略瘦

港二台澳電台聯手









新加坡

都國南」結總影珠

PARTY

之人。

**为,** 期以來為我國的戲劇電影藝術的推進,的確貢獻很期以來為我國的戲劇電影藝術的推進,的確貢獻很期以來為我國的戲劇電影藝術的推進,的確貢獻很

要語片,因為他們認為電影藝術固然是商學語片,因為他們認為電影藝術固然是有信息, 而對千千萬萬的教育作用的。而那時是抗戰年代,電影藝術與,和東南亞及美洲地區,面對千千萬萬的教育作用的。而那時是抗戰年代,電影藝術區級人工應該通過粵語影片向廣大的海外華優,正應該通過粵語影片向廣大的海外華優勝一個影響,不應該通過粵語影片向廣大的海外華優勝一個影響,不可以表現。

四

9組製攝待接構機都銀港看

紀錄四個藝術家道路 

製片廠員責攝製

,是歷年相處最愉快 有明爭暗門情况出現 內次參賽佳麗,没 目的。 一次。 表現活躍,公開唱 表現活躍,公開唱 表現活躍,公開唱 大家安排 , 大家安排 氣氛異常 氣氛異常 景

焕發爱心 玩具换送

# 加拿大信託實業公

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN Manager 關聯將



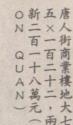


Salesmaster 謝煜贊



PENDER近 MAIN 街最旺之唐人街 地點樓上兩層共十九組單位樓下 唐人雜貨店售價只 \$ 1,590,000

百子利埠二十八年新柏文 共三十二單位,叫價 \$1,150,000 請電話DON QUAN



百一街



PAH QUON 住宅: 294-0089



關伯興





十星



27 December 1989



N叫睡B

呎大一十三夾 一收人 西

**奥語、閩語、潮語** 255-5438



JENNY LEUNG



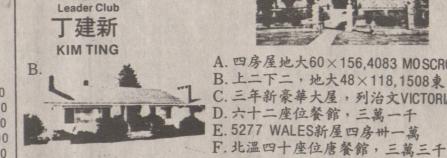
關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257

FRASERVIEW菲莎河景

- ★2175 HARRISON DR. ★2195 HARRISON DR. ★2310 HARRISON DR.
- ★2715 LYNBROOK DR. \$339,000 ★2135 BURQUITLAM DR. \$359,900 ★2015 SCARBORO ★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900 ★ 7838 WELSLEY DR.

\$339,900 \$338,000 \$298,900 \$415,000

投資商業/生意 12010-232 ST. MAPLE RIDGE 生意連物業 \$439,900 \$285,000 3313-3315 KINGSWAY 457 E. COLUMBIA \$395,000 \$35,000 7154 SPERLING AVE. 小型餐館 \$35,000





A. 四房屋地大60×156,4083 MOSCROP B. 上二下二, 地大48×118, 1508東62街 C. 三年新豪華大屋,列治文VICTORIA PARK D. 六十二座位餐館,三萬一千 E. 5277 WALES新屋四房卅一萬

實業買賣, 免費估價





Salesmaster 鍾艮炘 TOM CHUNG 住宅: 684-2298

686-7880



全面積二仟四佰呎價 519,000



西區 275 WEST 22 AVE. 全新三層靚 屋,正興建中,快將完成,環境良 好, 地大33×122



三仟餘呎靚屋, 地大難求, 風景 極美,LOT50×200開價紙 4G 萬



東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六 東區 1469 E. 8th AVE. 出租屋 睡房,二廚房,全部面積二仟一佰 APT地 35年堅固,長期住客,地大 33×122 開價 189,000 餘呎,價23萬元



STEPHEN WONG 住宅:



JOYCE/KINGSWAY區



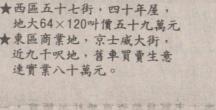
東區 56 街夾VICTORIA六睡房,二 層半,二廚二厠,地大5700呎



西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋 地大50×130叫價 40 萬餘



Salesmaster



★西區十四街近大學,四/五

睡房,叫價冊多萬元,標準





湯家叙 STAN TONG 住宅: 324-1156



- ①雲東菲莎風景區靚屋, 地大 48 呎× 118呎, 雨上雨下,上下分租,清静 有景,開價\$ 279,000 湯家叙 324·1156 丁建新 251·2571
- ②雲東33街近KNIGHT街,地大49呎× 109呎,單邊地,四睡房,實用面積 二千七百呎,面對公園,屋後有景坐 北向南,機不可失,平價\$ 199,000
- ④西門菲莎大學區,兩年新屋,實用面 積四千七百呎, 地大59呎×144呎 土庫完成,風景幽靜區價 \$496,000 湯家敍 324·1156GRACE TOM 291·6925



③雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新, 雙層玻璃, 地大 44 呎× 103 呎, 八 呎高土庫,超值出讓特價\$199,000 湯家敍 324·1156 丁建新 251·2571

- ⑤雲東商業樓四舖位收租,三房靚屋自 住,前舖後居,地大八千多方呎,有 前景,開價\$520,000
- 湯家敍 324 · 1156 丁建新 251 · 2571 ⑥唐人街旺魚舖生意出讓,生財器具連 生意,割讓,開價\$39,000



Leader Club 賴觀祥 **EDWARD LAI** PAGER:

686-0900



\*十年新特色屋, 地33×122, 五睡 房雨廚厠,保養一流 \$335,000 \*北温柏文建築地75×140,可建十

二組,叫價\$1M \*1524 E. PENDER上三下三有廚厠 柏文地33×115



\* 33 年孖星1668-1670 FRANCES地 33×122土庫高,可月租千八元

- 叶價\$295,000 \*十一年新特色屋, 地33×122三 睡房樓上, 雨睡房樓下, 樓下有 廚厠,叫價\$335,000
- \* 3584 WEST 39TH AVE 西區十三年新大屋,樓上三睡房 樓下三睡房, 樓下有廚房, 浴室 地點一流,交通方便叫價 \$ 539,000

LAURA TANG

鄧太



Leader Club 培 PETER CHAN

住宅: 321-0577 Pager: 686-6699



林建熙 **KEN LIM** 住宅: 298-1551



- ★111東片街二層高商業樓,自 用或收租, \$1,350,000 ★近華埠四十座位咖啡室生意出 售叫價\$20,000好過打工。
- ★522 EAST 4街 入息屋,每月收入1200元,
- 地50×137呎叫價 \$195,000 ★華埠商業樓兩層共4500呎地 25×122 叫價\$ 480,000 KEN LIM 438 · 8161



高生棣 住宅:873-6710

\$499,000 許或陳洽



KATHERINE HUI 許太 住宅:437-3654

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免费估價

\*西餐館百二座位地點好S109·900許冷



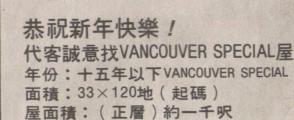
ALEXANDER CHAN 陳禮孝 住宅:251-2646

\*列治文西班牙式孖星3660-3662WILLIAMS

街角大地85×113每邊上三下一房全出租, 價 \$329,800 高或許洽 \* 東區2835 VICTORIA DR. 33x122 孖屋地共五

房全出租 \$179,000 高洽 \*購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳洽 \* 唐人街中藥店讓七萬五另點貨。陳洽 \*雲埠特色屋廿年上三下三房45×115近乃

街夾41街。許或陳洽



住宅: 431-0164

434-1712

富貴門RICHMOND新盤 ※廿八年光猛三房大屋,另樓下一房一廳 和浴室。地大74X141呎,幾分鐘車程到 溫哥華, 叫價 \$219,000

近學校及約一兩個街口到巴士線



黃太 傳呼: 650-2722 HELEN WONG

### \*精通國, 粤, 英語\*

- \*東百老滙街,十五單位柏文, 内外装修完畢,間間如新,大 部份新爐頭,雪櫃,年收十萬 入息一流,最佳投資,高枕無 憂,機會難得,只售S980·000
- \*CAMBIE區, 930 W. 22街, 地點 一流,近DOUGLAS PARK,學校 巴士方便,正層三大睡房,客 廳、飯廳、廚房、書房、土庫 另有一廳一房 廚房, 現已出租 年收 \$19800 自住投資最佳, 地 33×122售價只 \$ 328,000



\*新盤!本拿比6765 ACACIA AVE高級豪華

\* 靚盤! 列治文10591 PALMBERG RD九年新

十六萬可還價。高,許或陳洽

六十五萬。高,許或陳洽

房,交通方便

一層大靚屋4.9畝有潜質發展地叫價九

\*热盤!列治文10660 PALMBERG RD八年新

超級四房平房地大2.35畝,有發展機會

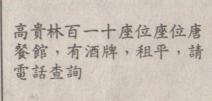


叶價 \$ 189,000 DEBRA

新屋七房五厕近四千呎地大51×172叫價 \*列治文城市屋十六年三房二厕 S137·800

★域多利靚屋,溫哥華二年新屋,材料好,地區方便 六睡房,三浴室,叫價§ 359,000 DEBRA ★近P.N.E. 入息 下層二房, 兩厠兩廚

SOLD



MAPLE RIDGE埠商業樓前

舖後居,樓上三伙寫字樓

適合各項生意 \$185,000 FRASERVIEW數間靚屋,由 \$ 229,000 - \$ 349,000

歡迎查訊。



太 **CHRISTINE SIU** 住宅:435-1231

温哥華特式屋 六年新 \$ 279,000



NORA YAN 住宅: 437-3958

※西區孖屋, 地大49.5×125每邊 有四睡房,雨浴室,後有車房 15TH AVE央CAMBIE \$495,000 ※本拿比METROTOWN大厦地33× 99, 5981 KATHLEEN AVE., 叶價 \$199,000 ※本拿比十六街,雨睡房,地大

63×99, 叫價\$159,000 ※本拿比城市屋 SOLD 地下車位二個 ※本拿比METROTOWN近購物中

心十一單位柏文,後有車房, 地大63×144叫價 \$899,000 ※靚盤!5162 JOYCE STREET,商 業樓下及柏文單位樓上,十一

年新,急賣叫價\$395,000 ※本拿比十六街7645-16TH AVE. 上雨房下有大土庫, 地大63× 99, 叫價\$189,000

貨缺

地方而又實制 地方而又實制 地方而又實制 地方而又實制 地方而又實制 地方而又實制 地方而又實制 地方而又實制 地方而又實制

長,又曾派駐曹廣榮 來又做過工商 市,近年更為

,的

(樂隊領班曹廣然 日樂的曹廣榮, 日樂的曹廣榮, 日樂的曹廣榮, 日樂的曹廣榮, 日樂的

以本輸學,一本種家

,則 擋 

脂 脂 遺 食 精 。動者食

> 便急,從夢中醒過來,才發覺 前夜倦極綣進衣服堆中入睡,未刷 牙,未洗面,燈未熄,門未鎖。 清晨,洗過面便算一天開始,

坐下檢討前天工作。昨天星期天,

竟然一星期一天不工作的機會也没有,夜來仍

斷爲工作、爲消磨 時間而工作。責

任?不見得自己有 甚麼人因我在而

人人也過得挺好 的,何用我負起這

爲甚麼不放棄

目前牛皮的生活,

人,在問題中給你 毫無選擇的選擇,

强迫你任擇其一。臂如問:「公司盈利低,是 管理失當所致,還是有人盗用公款?」答案是? 兩者皆非,但這樣的發問,是把一切其他情况 4 排斥,只餘這兩個可能性。

另外一些强迫選擇題,如:「公司的宗旨 是甚麼?賺錢還是愛護環境?」當然兩者都

直接的答案之後。因爲你抓耳 搔頭:「我不是説不賺錢,不▲ 過,我們還得兼顧譽論對環境 劉 的態後……」人家聽來,你是 慧 選擇了其一。 選擇了其一。

,亦反能明白何處宜中何 ,亦反能明白何處宜中何 ,亦得以悟中醫之長之所 ,所得以悟中醫之長之所 以長,亦漸見西醫之短處 以長,亦漸見西醫之短處 以長,亦漸見西醫之短處 以長,亦漸見西醫之短處

少衙



賞家肉, 。事整品燒能 是或心得微,

> 年輕的;有久病難醫者,也有突 發暴斃者……頓令人覺得生命的 大地不存地不存 無常,無法在自己的掌握之中。 然,連一言半句也没有留下。於老人家 而言,他是去得自在而安詳,没受過任 理準備的情形下,接受死 西家

邦公漢大

近日聽聞頗多相識或相熟的

421-3459

人去世的消息,有年老的、也有

韋之

樣幸事實, 才人講

尤



苦抽出正常工作時間去滿足

人家要求,落得別人以爲自

己無正事,遊遊蕩蕩,不是 個作「正事」的人。

> F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

中英文直接傳呼電話:680.5275



睡房另土庫三睡房及廳保 養良好二套浴厠雙層玻璃 6535 DUMFRIES近乃四十 新天面地45×107開價廿 九街六年新大地50×105 七萬可隨意還價

四睡房土庫三房雨廚三浴 **厕開價四十四餘萬** 

京士威旺商業舖兩間另土庫66× \*142面對倫敦藥房及大超級市場 年入六萬多售八十八萬



比應 解 觀 一 則 中 西 派 相 性

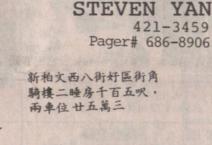
或中加西以應付五版。



×153另三睡房日做800 元餘好前途開價卅四萬九 請還價



富贵門新區豪華新屋數間 二千九百多呎,四大睡房 設備齊,只售卅五萬餘元



餐館盤! ①市心旺餐館日做五百 元器具新有批開價僅六 ②沙省埠餐館連實業,

器具好,日做約五百元 適合投資移民,售廿一 萬九。

以上問謝大釣



1398 東 13 街近乃街上三 房土庫二房, 廚房靚屋標 準地, 地點好價廿一萬九

### 區BB地產公司 SURREY

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. -服務全B.C.省地產買賣 -能操流利廣東、國、潮語

施學全 PAUL SHIH

公司:581-4601 住家:596-9570 DELTA (三角洲) SURREY (景里市)

素里(SURREY)及三角洲(DELTA) 自從 今年八月屋價幅度大升, 買賣活躍, 舊盤全部賣清,歡迎來雷查詢最近行 情及新盤情況,本人定會向你忠誠報 告及提供專業服務。

中中 190年春通車到素里,工商業發展良機投資物業收租或自住請讓我向你介紹

# KEYSTONE REALTY LTD.



素里市實業連生意出售,舖位面積三千 餘呎,兩面單邊樓上住宅四房兩廳,地 43街近域多利,交通方便, 街雨月內完成,可供選擇材料 點好生意旺,業主無閒兼顧,叫價五十 上兩房下兩房有兩厠,歡迎 顏色,材料一流交通方便。 餘萬,歡迎還價。



FRASERVIEW區,豪華大屋 4100餘呎, 地61×112内部 部裝修可特別為顧客設計



來電查詢



4803Fleming單達32

街近乃二睡房土庫學校交

通便十九萬九

17街央RUPERT,全新裝修, 上三下一房交通方便,叫價





李志雄 Allen 公司: 261-8118 住宅: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896.

新盤:香檳區八年新,三睡房兩厠,土庫完成,屋 主急讓\$249,000

\*CHILLIWACK MALL快餐店,批長生意旺月租千四抵 買生意勿失良機,開價五萬九。適合企業移民 柏文及城市屋

\*二埠石屎全新柏文,現正興建中,在地鐵站隔鄰 單邊兩睡房。1177呎一梯五伙價錢由17萬起

\*列治文全新雨睡房柏文,雨厕所有火爐,千餘呎 近LANDSDOWNE MALL, 開價 15萬7千

胡鶴洲 公司 261 · 8118 **☎** 420 · 1851 667 · 3931 KEN WU

1. 柏架夾RENFREW石米屋,上二下二,28年新交通方 便, 地33×147價19萬9千

2. 緬街夾 35 街柏文三層高,新裝修,地54×101交通 便取價 34萬

3. ALBERT街夾菲沙紅磚屋, 她62×122, 五房兩廳 2,700呎,讓31萬

4. 唐人街唐餐館五十座位,四萬五,好租約 5. 華麗西餐館九十座位,日營千元,揾錢,九萬元

6. 西餐實業兩層紅磚樓LOT 60×100平估 34 萬

7. 喜士定西街西餐七十座位,設備好,四萬二千 



慧

MEDALLION REALTY 581.1211 (公司 597.2268 (住宅

Sutton

ANNA CHENG

686.0906 (傳呼)

★CARIBEAN DELIGHT小食店;近二埠快車站,廿五座 位,月租500,急賣\$9,800 ★廚櫃木門工廠,可作投資移民申請,專門代理CREA-

TIVE CABINET 廠房地有三畝,股東不和急賣價 75萬 ★RAE-CENE'S高級時裝店,利錢100%以上,生意地點好 在商場内,開價 \$ 269,000 二年半可回本

★RAM-BO海鮮西餐·獨立建築三層及有寬大泊車場,並 有住宅,全酒牌裝飾清簡,開價 \$80,000

★BINAKA化學廠,產品包括汽車及家庭清潔保養用品, 有供應SCHOOL BOARD合同,只售七萬五千,包括一齊 用具,原料及製成產品

★CREST麵包店,商場内,代理HASTY MARKET 及HUSKY 利錢高,老字號租平,開價S79,900

★ FORT LANGLEY美容理髮,月租三百餘,一流裝修,生 意好, 價兩萬九千九包括存貨

★四十九夾ST. CATHERINE小型士多,月租八百五十,包 括三睡房,開價一萬五千 ★SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓,經營了十一年

賣 S 25.000 ★五年新,有四房,近GUILDFORD商場,月租一千,一

年合同

★四十五座位西餐廳、讓S23·000 RUTH'S CAFE

★IGA FRASER 夾廿九街,開價 S 179,000 ★五畝地連出租屋, 152 夾 66 街, 具潛力,可分作

SUB-URBAN LOTS, 叶價S 390,000 ★士多生意連物業,菲莎 HWY,連柏文,十二年新,

僚S 250,000 ★唐西餐72夾120街50座,有酒牌,生意好,開價

9萬餘元 ★PORT COQUITLAM 炸魚店,生意連物業價 S 139,000 ★HARRISON溫泉¾畝地共3 LOT;有雨屋,位於湖邊,

可做商業酒店發展 8 600,000 ★FRASER HWY商業地100×190,現有住屋二層,全部

租出·開價 S 230,000 · 有價講 ★列治文中心,BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店,超值設備 地點好,老字號,開價廿八萬

★DEZINES時裝店,開價七萬利錢高,商場內



\* 1956 東 50 街,上二下二靚屋, 30 年 \$ 199,900

\* 2937 E. GEORGIA,上二下二靚屋有景,十七萬餘

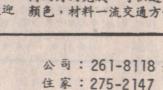
\*商場出名禮品煙草店,每年淨賺八萬多元,租約 長, 易做, 適合一人及夫婦經營.

\*近唐人街貨倉,凍房,現作工場,地大40×152 收租\$1750,只售三十萬

\*中國連鎖快餐店,生意好時間好,易做適合夫婦 經營,只售十八萬八千,勿失良機

\*西餐館連物業,100座位,地點適中開價\$730,000 \* 42 座位西餐館, BOUNDARY 夾 E. HASTINGS, 開價 \$ 45,000 租平批長

\*烈治文栢文,近千呎,一年新,市中心, 只售十三萬七千八



傳呼機:650-8862 \*乃夾E.49,樓上雨廳,三十八年靚屋地大33×

122, 開價十八萬九 \* 6318 Elgin 十五年溫哥華特式屋, 地大 33×146上三下一,業主可租回,

只售廿六萬九千 \* 25年新靚屋, 3553 Monmunth 上三下二,

保養一流,近學校交通,只售廿三萬九千 \*8年新溫哥華特式屋,5228 Sommer Ville上三 下二,保養一流,只售廿六萬三千八

\* Fraserview 靚地,七千二呎,已有圖則可建 四千呎屋,有靚景,只售卅一萬九千九



下。這樣的相交,
對的主人,則他可能對攜酒入座的人,没有好感,
認爲對方不給面子,「難道老子連買酒街錢也付不
起嗎?」參加者,大都有了心理準備,就是白吃的
吃白飲他的算,「這伙子的錢拿那是才喝得乾。」
另一一種心理自卑到不得了的貧者,則對富者的邀
約,次次謝絶,他們心裏想:「你邀我到家去,目的是炫耀你的巨宅,我何必來滿足你的虛榮心?」

這樣寫的

: 君乘

蝦及其他 旅行, 近海 不是荒廢了的,而是圍成了一個 個淺,這些地方都成了養蝦場

少均源出於此,在這裏長大的。 有些大蝦,被去掉頭,是運到歐 美去,這些都是近年來科技新成 就,經人工飼養而成的大蝦。

蝦。這個名字的來源,本應是明 **眼,又稱閩蝦、大蝦。** 每年春分至立夏,是這些以

對論價的明蝦上市之 海、石島等處爲多。

以酒論交,原是十分風雅的事。例 如,在聖誕新年的節日歡聚中,由一個人 發起,到他家去開派對,參加的人,則自 動攜酒一瓶,或自己拿手做的餐食少許。 主人家所費不多,客人也不覺得白吃。這 是一種很好的社交風氣。 就不分名位、金錢 不過,在現實 社會中,往往出現 京 有 乘 車,我戴 笠,他日相逢下車 揖;君擔楪,我掛 馬,他日相逢爲君 華 章 了不同的景象,富 遇 者自豪,而貧者自

27 December 1989.

家字: 電表有一個 常言道:「一個將是「言 一個將是「言 一個將是「言 一個,到 電裏有一個 電裏有一個 百

民潮仍是南外 帮仍在發出 特點是 特點是

呀,你既包慰 突然上升得好緊

都能 海邊過 埃

在仍殘塵灰塵之中的場份

中到過光的城市

所交件n仔 頗意難符

> 水噪用是在出 飲,,如母

可能是沙漠之中可能是沙漠之中

比輕有

報駛我車駛

情,多數倚賴偵察兵或 飛機,現在因爲科技進 步,遥控技術提高,已 經出現多種無人駕駛飛行器擔任類似任務,其 中美加聯合研製的「哨兵」系統,就是這類軍

「哨兵」遥控飛行器,外型酷肖一顆垂直 的花生,但它有一個圓型脚架,兩套旋轉翼幫

CL227「哨兵」採用結構模塊化,拆除安 装容易,維修簡便,兼且可以携帶四十五公斤重物體飛 行。「哨兵」的上部,裝設有精密的電子遥感器件,能 够及時把情報傳往己方情報中心,令指揮官可審時度 勢,立刻作出戰術反應。

由於該個系統可獨立作機動轉移,又能空運,並能

滿足美陸軍輕型師、獨立 予「哨兵」鑒定工作,而海

牌很 赢足人

便十局有難



灘之處,再

牠亦被用作「對蝦」,所謂

期,在山東、河北、子四雅情面以烟台、大沽、威青一趣

,他們首先换了五千元的籌碼, 們一個多月前的事情,臨去澳門前的一個多月前的事情,臨去澳門前的一天 一個多月前的事情,臨去澳門前的一大門玩。 一個多月前的事情,臨去澳門前的一大門玩。 精 博 (京都很開心,赢不不能得用心,原本 他們的手包 的三萬多元之輸清光了的手氣開始轉壞,手氣開始轉壞,手氣所止轉壞,手氣

但你切勿得意,世界冠軍並非天下無敵,還有一些 到方法反擊才打成平

高手根本因爲身份及職業關係不能作賽,待你得到世界 夜 黃 賭 冠軍榮譽就立即要挫敗你,他們分別是美國海軍及一支 和老舞鄉經衛

你赢了這兩支隊伍才真正打爆機。 與電腦作賽,昨天介紹的秘技已足够殺食,但與人 未?

《沙對壘則無秘技可言,因爲人腦是生,電腦是死,尤其是 灘排球》共有 人是感情的動物,好容易受情緒影響。

朱天堂的技術,第三次玩已打到世界盃(第二次玩 大 五關是美國本土作賽,地點依次是底 已發現秘技),更何况是區區一個光仔,但佢成日提住 特律、紐約、芝加哥、拉斯維加斯、「千年女王」,每次我跳起用勁量扣殺時,但就話:唔 知「千年女王」有無男朋友呢?又或者: 唔知佢有無睇

> 我連輸三局,後來我診 手,反擊之法就是以其 人之道還治其人之身, 佢講「千年女王」,我 就提起娟妹。哼,死



丁葵差

MAIN COUVER, 八 七二。

STREET ,B.C.

僑設小戶 胞計商氣 服裝業工 務置凍 ・及房程 快修冷公 捷理氣言

,,冷科 ניווו 五三 電大暖承 爐小氣裝 れつ 電牛機修 0-火奶凍理 セー 五一 THE STATE OF 華英

政肉房, 府食,大 牌瓜急小 照菜凍商 語語

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

曹 迎浴按水装府 夜缸裝喉置合 振 晚厠熱兼及法 電所水煤修牌 話等爐氣理照

# 想慳錢起屋?

請揾CORNILS起屋,二十五年 經驗歐洲建築師可令你夢想 成真,自住或轉售均可,手 工好, 價錢公道, 若免繳付 GST税,請早接洽,欲免向隅 請傳呼 645.7650 或致電: 278.4478 何洽(覆電快捷)

> 昌 電 服各 記 話 務大承 六二工小接 装 八五作工泥 修 七四快程水 油 捷忠木 四七妥誠工 漆公 〇五當爲傢 九〇・僑具 四三 胞等

承接住宅 内外油漆 土庫間格 清洗地毡 手工精良 價錢最平 電話: 875.8669

PARK

Jeorgia:

REALTY

請英語電

421-7275

BRENT CHYSYK

土油承 劉

水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修

收費相宜 請電874.8216

空間總 自賣屋電話聯絡中心 669-2303 \*溫市東區地王, 8195 ELLIOT ST. 45×127, 23年二

分租,有景近高爾夫球場 \$339,900

州歐洲式設計住宅,三睡房二壁爐 樓下一房單位

\*溫市西區711 W. 69街, 廿四年六睡房二厠二壁爐,

43×122地,全新裝修完畢,可分租,共2600餘呎請

\*温市西區3628卅八街,55×165地,可建4000呎以

分租或暫住,近學校及社區中心。S518,000

上巨宅,現有四十年2500呎二層四睡房二厘,可



2968 VENABLES

· 星大2900呎, 地大33×146.5呎

· 採用超級靚夾板建築 · 六睡房及四浴厠

· 整齊草地, 雙車房 ·有熱水保暖及瓦屋頂 · 寬大瓷磚入口

· 防盗系統, 對講機設備

· 後巷幽靜, 近學校及巴士站 · 叶價 \$379,900

2160 Kingsway

中文傳呼: 680-7332

Fax: 437-9119

Van., B.C.

AMY LAU

劉穎茵

\*DELTA 7445 GARFIELD DR. 三年新 520 呎,三層巨宅 用料上乘設計獨特·四房三大廳、主人套房、兩壁

電 327·2752 債 \$ 428·000

爐便車房,65×100風景地近學校 S460·000 \*1786 COLEMAN AVE. 高貴林闊孖屋地,共3000呎 五房二厠兩廚。樓下二房一廳獨立分租,交通方便

近學校。六件家庭電器用具。\$269,000 \*N DELTA 3000 呎雨層十五年屋,樓上三房樓下分租

每月\$550、光猛歐洲式設計,十件新家庭用具 地75×115。\$180·000 \* N DELTA, CANTERBURY區, 82×100 間地親屋 3000 呎

三睡房、二壁爐雙車房、保養一流18×34泳池、有 \* \$225.000

### SHUM'S REALTY LTD.

電話:6571266日

免改煤專

費裝氣門

上熱水修

門水喉理

估暖工按

價氣程裝

9398275晚

持

有

府

沈

及 沈慶

照政

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)



十組栢文入息好管理好 \$69萬餘



高尚區三層大屋四千六 呎地66×144五十餘萬

想換屋請立即打電話,免費估價。有香港客要買,請電吧!以下是今年( 八九年)賣出之物業,多謝關照。繼續努力再爲你們忠誠服務,謝謝!!

13143 88th Ave. 1990 Stainsbury Ave. 1235 W. 41st Ave. 209 - 1420 E. 7th Ave. 3682 Napier St. 1521 Gilmore Ave. 105 - 1420 E. 8th Ave. 4874 Ontario St. 121 W. 43rd Ave. 2599 E. Hastings St. 808 E. 58th Ave. 108 - 2910 E. Pender St. 5533 Cedardale 419 Prior St. 4836 Earles St. 2166 W. 37th Ave. 2102 Upland Dr. 2061 E. Broadway

4645 Rupert St.

6570 Lochdale St. 3145 St. George St. 2926 Heckbert P1. 3231 E. Broadway 1780 E. 4th Ave. 5188 Ash St. 7578 - 7580 4th St. 8137 Cambie St. 288 Santiago St. 290 Santiago St. 322 - 710 E. 6th Ave. 4675 Arbutus St. 3508 E. Georgia St.

107 - 36th 14th Ave.

210 - 853 E. 7th Ave. 3043 E. 26th Ave. 2510 Oxford St. 3470 Euclid Ave. 36 S. Ellesmere Ave. 2193 W. 33rd Ave. 1134 Commercial Dr 3081 E. 27th Ave 233 E. 33rd Ave. 4938-4942 Victoria Dr. 2991 E. 7th Ave. 4375 Nanaimo St. 2710 E. 6th Ave. 211 - 853 E. 7th Ave. 4587 Slocan St. 2926 Heckbert St. 594 - 176 Street 3307 Arbutus St. 290 Santiago St.

1155 Falcon Dr.

贈送新年日曆,歡迎到取!謝謝!!

556 - 176 Street 2417 Magellon Court 709 Heatley St. 2086 E. 34th Ave. 2111 E. 35th Ave. 125 E. 27th Ave. 6778 Kitchener St. 107 - 7580 Columbia St. 815 F 10th Ave 2220 Mannering Ave. 2821 W. 23rd Ave. 3599 W 21st Ave. 3231 E. Broadway 2233 E. 7th Ave.

912 E. 57th Ave.

2840 E. 4th Ave.

2828 Trafalgar St

3391 E. 26th Ave. 2471 E. Broadway 4272 Windsor St. 103 - 2910 E. Pender St. 108 - 2910 E. Pender St. 1930 E. 19th Ave. 896 E. 57th Ave. 2442 Graveley St. 1935 Harrison Dr. 2155 E. 33rd Ave. 288 Santiago St.

有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

HABITAT

438-3501

公司: 438-3501

住家 421-8178

\*COMMERCIAL近HASTING 靓雨大睡房柏文 約900呎、價13萬9

\* 2646 東五街,標準地,四十五年雨睡 房靚屋·土庫完成,自動車房22萬9 \*北本拿比6010 DUNDAS標準地·兩睡房 複式洋台車房、價16萬9千9

\*近PNE 15年新溫哥華特色屋,上三睡房 \*雲東近乃磨街,6年新靚一睡房柏文, 樓下二睡房出租33×122地有景 \$225,000

\* 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$ 360,000 \*1410 E. 58街 41.5×115 街角地,卅六年

新石米靚屋,全新装修,上三下二出租 每月收\$1200,開價\$238,000 \*近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準

價 \$ 229 · 000



720 2ND ST., NEW WESTMINSTER 59.4×132街角地菓舖連物產,樓 上三睡房樓下菓舖,業主退休出 售,適合家庭經營、開價 \$183,000

私家洗衣乾衣,價\$84.900

\*北本拿比高尚靚區,豪華大屋六睡房, 中央吸塵、防盗、水暖氣全部設備齊全 另有室外泳池66×148地 \$628·000 \*2627 CAMBRIDGE 全新五睡房二層半新屋

標準地,歐洲建築師\$338.000 \*325 E. 28TH AVE., 37×197地,八年新七

睡房靚大屋,四浴室二廚房\$368.000 地,上三下二房分租每月入息\$1100 \*髮型屋急讓,地點好,設備新,現只開 價\$35.000







緬街廿八街七睡房大屋大 地 \$368.000



6707 ST. GEORGE 兩幅半地 豪華大屋、二年新,材料 一流,各種設備齊全,有 八睡房及有景價 \$68萬

不上不落 上不到一 得俗世的 慰。不若 或許 苦抽出正 人家要求 己無正事 個作「正



太陽系會與其他

## 園花空太」

郭公漢大

循環系統

重化碳及排出的糞便和廢物,重新製造出 氧化碳及排出的糞便和廢物,重新製造出 氧和食水。此外,這裡種植的植物,還可 以供應太空人且常衣着所需的紡織纖維,以 以供應太空人且常衣着所需的紡織纖維,以 及提供製造藥物的有機物質等。 一太空花園一的若干設計方案,其中太空艙 的太陽能電池板能產生三點五千瓦電量,大 的太陽能電池板能產生三點五千瓦電量,大 的太陽能電池板能產生三點五千瓦電量,大 部分將會用來照明和供艙內的植物生長。而 部分將會用來照明和供艙內的植物生長。而 部分將會用來照明和供艙內的植物。「太 空花園」總共包括四個部分,每個部分有六 空花園」總共包括四個部分,每個部分有六 空花園」總共包括四個部分,每個部分有六 在這個系統中,將會種植一些諸控制生態的一生命維持系統一。新型的太空艙,實質上它是一個減層公司的科研人員指出,這種 日常衣着所需的紡織纖維,以此外,這裡種植的植物,運可出的糞便和廢物,重新製造出人提供食物和回收他們呼出的人提供食物和回收他們呼出的人提供食物和回收他們呼出的一些諸道個系統中,將會種植一些諸制生態的一生命維持系統一。

中,能自行解决補給的一個能自給自足的生態,以便將來在星際大久太空站以及月球太空館,通過大久太空站以及月球太空館,以便將來在星際大學,以便將來在星際大學,以便將來在星際大學,以便大學人在長期的 

中将配備一個一太空花園一中的植物生長情况, 時間對大學生根,漸漸成長。而電腦系統將 一種種植方法之外,科研人員還設計了另一 在之久。同時,按太空花園一冊製完成後, 與新一個一太空花園一一個過暖東 在之久。同時,按太空都會送過一個遙距科 本空人乘坐太空的實驗,,指揮有關實驗,有 一個一太空花園一大約如一個小房間數 大小,可供四名太空人自給自足生活兩至三 大小,可供四名太空人自給自足生活兩至三 大小,可供四名太空人是解險,或派置對 本空人乘坐太空制進行火星解險,或派置到 中將配備一個一太空花園一大約如一個一房間 發芽生根,漸漸成長。而這些植物將會很快 大麥、紅蘿蔔、椰菜花和番茄等。 大麥、紅蘿蔔、椰菜花和番茄等。

植

肌

內

抗對

肌

肉萎縮

# 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VÀN. B. C.

電話:254.9111 254 - 3718

C B 及

車身修理公司 當 惠

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗

持有省政府及B.C.牌照

及採用最靚漆油及材料

溫哥華華人專科精修

歐美日本名廠靚車

\* WE SPECIALIZE IN

I.C.B.C.CLIAMS

\* ALSO DO OTHER MAKES

\* EUROPEAN AND IMPORT CARS

TOP QUALITY BODY WORK

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦 ICBC 手續)



★專科安裝汽車玻璃! ★一切汽車玻璃補漏! ★安裝單層雙層玻璃!

★承接燕梳玻璃安裝 ★歡迎訂做時款相架!

★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用 ※請車身修理師傅及補師各一名,需十年以上經驗

\* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB \* B.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

電話:253·7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

PAGER #: 669-6500(5195)

令閣下開心又放心

採用最先進歐洲焗油噴油方法

TOYOTA







251-9629

審議

今中

施,很有必要。 制定這樣一部法律,依法保護 設施保護法 (草案)》時普

眼前利益而不顧長 施。希望不要只顧

法律依據

護軍事設施的

監督

視和平時期合理利 施的同時,不要忽 顧明提醒人們

兩用的軍事設施應 馬,某些可以軍民

馬萬祺說,

心緊祖國。他們凝聚在愛國主義的旗幟下,的光榮傳統。廣大華僑漂泊五洲,四海爲業的社論説,愛國愛鄉是歸僑、僑眷和海外僑

這篇題爲《發揚愛國愛鄉傳統振興中華》

好往來,增進海峽兩岸炎黄子孫的接觸和了聯誼活動,促進中國人民和世界各國人民的友監督作用,促進廉政建設。要進一步開展海外監督主義民主和法制建設,發揮民主參與,民主

僑眷和海外僑胞 四海爲業

不變,

社論還重申

僑務工作的各項方針、政策也不變。論還重申,中國的對外開放的基本國策

的偉大事業中表現出的愛國主席獻身精神和建高度評價了歸僑、僑眷和海外僑胞在振興中華中央和國務院出席開幕式並發表重要講話。他中央和國務院出席開幕式並發表重要講話。他

表大會勝利閉幕而發的。這篇社論是爲祝賀第四次全國歸國華僑代國愛鄉傳統、振興中華。 黎 大力量,在中國革命史和建設史上譜寫了光輝的篇章。歷史已經證明,『只有社會主義才能發展中國』。
愛祖國,是愛社會主義祖國,爱家鄉,是愛社會主義才能發展中國』。
他進的道路上,盡管遇到過許多坎坎坷坷,但他
進的道路上,盡管遇到過許多坎坎坷坷,但他 代 大力量,立國内廣大 呼籲僑胞

隊和馬來西亞隊並隊獲亞軍。南朝鮮 告結束。中國隊獲 物價上漲幅度正在新統計局公佈的最 標賽今天 列第三 中國物價 國隊和印 漲幅回落 亞洲 (北京電) 點三

三期星 日三廿月二十年九八九一

建設,爲祖國的統一大業,爲維護世界和平,下,繼續發揚愛國愛鄉的傳統,爲祖國的四化

眷和海外僑胞也一定會在中國共產黨的領導 ,在决定中華民族命運之時,廣大歸僑、僑

社論説,今天,在九十年代即將到來之

作出更大貢獻。

們偉大祖國革命和建設的一支偉大的力量。在社論説,廣大歸僑、僑眷和海外僑胞是我

的解放和祖國的建設,立下了不可磨滅的功過去的近一個世紀,他們爲國家的獨立、民族

五個大中城市物質 大平已從年初的百分之二十七下降到 十月份的百分之零 去年同期漲價減少 進一步回落, 一點三個百分點 分十九點九,比 月物價平均上漲百 配,今年一至十一 降百 份的百分之 分之零

百十八億元,壓縮百分之十三點九,百分之十三點九,百分之十三點四,對於一百分之十三點四,對於一百分之十三點四,對於一百分之十三點四,對於一百分之十三點四,對於一百分之十三點四,對於一百分之十三點四,對於一百分之十三點九, 大。十一月國內財 衛矛盾進一步擴 一步擴 元,與去年 固定資産投資爲二 長百分之十點以收入比去年同期 一月全民所有制 在 一月全民所有制 與去年同期

世年 一次會議的 一次會議的 一次會議的 正常進行。 和軍事活動的相任務的完成影響了軍隊戰 些委員説, 軍事設施 地委員説, 了嚴重的破 委員們在 與國防建設的關也爲調整經濟建設 人們的國防觀念, 法,不僅可以增强

27 December 1989

動蕩的局面將在相當長的時間内存 事對抗減弱,但世界並不安寧,這種 區棠亮說,當前世界形勢雖然軍 華人民共和國軍事 不能只以發展經濟不能,以發展經濟 依法保護軍事設 遍認爲, 旅遊觀光之需要。 台同胞和海外僑胞回大陸採親訪友、鐵路增開若干車次,以满足廣大港澳

八次六列。春章& 一、三三六、三三 門深圳至廣州單程列車三一二、三一 門深圳至廣州單程列車三一二、三一 四、三三二、三三四、三三六、三三 明年一月二日,廣州至九龍鐵路增期年一月二日,廣州至九龍鐵路增開二零一/二零二、二零三/二零四次兩對列車。 零四次兩對列車。 全國鐵路春節期間運輸從一九九十天。在此期間,廣州至九龍鐵路增開 十天。在此期間,廣州至九龍鐵路增開 十天。在此期間,廣州至九龍鐵路增開

全的教育和國際形

五人民保衛國家安化,因此,應加强

客安全,加强車輛高度、流學是是對。鐵路部門正在全力以赴,確保旅對。鐵路部門正在全力以赴,確保旅

革、提高經濟效 給企業通過深化改

穩定要靠企業。當

一的某些困

李鵬在講話中 政治穩定的

聖誕節與春節期間 日至二月二十日每天增開廣州到深圳 三九一次八列。

正確處理對外開放 

不能作爲旅遊點開 強調工

整,會給一些職工 性腦之一,整,會給一些職工 性活帶來某些暫的 一年,工人階級的 一年,工人階級的 一年,工人階級的 理整頓的必要性和的,要深刻理解於 了持續、穩定、協通過治理整頓得到 治理整頓和經濟調 大工人群衆,進行國務院非常關心廣 艱巨性。黨中央和 調的發展, 我們就

曙光就 压。眼前遇到的一 這些困難一定能够 是一起的,國務 是和共產黨 是和共產黨 是和共產黨 是和共產黨 是一起的,如 是一起的,如 是一起的,如 是一起的,如 是一起的,如 是一起的,如 是一起的,如 是一起的,如 

**建設主力**軍 府,各級政府應當 所,各級政府應當 不作也需要工會的 不作也需要工會的 不能意見,政府 代表

人的講話精神,把 全國總工會主 全國總工會主 **企國職工緊密團結** 共産黨,工人階級 貿易行集團

什麽也不怕。

# RICHMOND ACURA



多謝各位, 多謝各位, 多謝各位,





INTEGRA

ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格) 各款房車及轎跑車,在美國連續三年, 被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER 評爲車主最滿意的汽車。 本公司在本市銷售各款ACURA 汽車數量,超出目標甚遠,全賴各車主及各界友 好之熱烈介紹,及車廠產品優良,本公司售價合理、服務優良,得以致之。謹此 向各界友好及車主再三致謝。

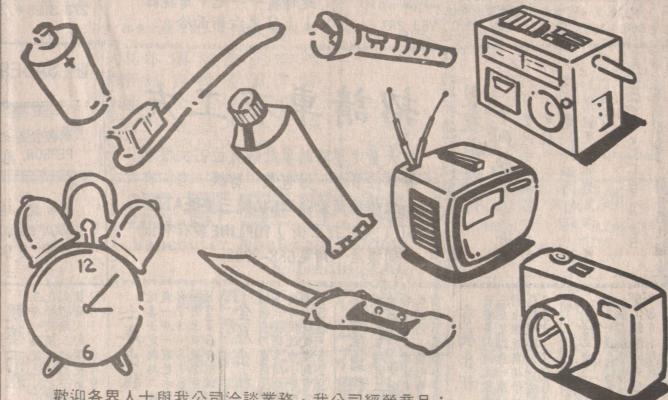
款式齊備・價格合理・服務優良

RICHMOND 列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999 ACURA

> 顧客至上,服務第一 大昌貿易行集團

# 天津輕工業品進出口公

商品繁多,花樣齊全,價格優惠,歡迎選購



歡迎各界人士與我公司洽談業務,我公司經營商品:

自行車,自行車零件,縫級機,縫級機頭,鬧鐘,掛鐘,石英鐘,鐘零件,上鏈 手錶,手錶機芯,電子手錶,電子錶芯,手錶零件,手錶帶,洗衣粉,洗衣包,香包 ,藥皀,牙膏,鞋油,汽車臘,爽身粉,搪瓷器皿,熱水瓶,保溫杯,瓶膽、印鐵盤 、不銹鋼餐具,不銹鋼器皿,不銹鋼廚具,鋁製品,人造革衣箱,塑料衣箱,人造革 包,人造革公交箱,塑料公文箱,箱包配件,衣箱安全帶,爬山腰帶,漁網,漁繩, 漁綫,塑料雨衣,塑料衣架,塑料編織袋,尼龍牙刷,塑料製品,打火機,煤油燈罩 ,煤油燈零件,鋼鎖,銅鎖,鐵鎖,抽屜鎖,衞生潔具,衞生潔具銅配件,塑料背水 箱,塑料返水灣,塑料冲水器,瓷磚,地磚,油毛毡,百頁窗玻璃,玻璃纖維塑料窗 紗,濾水器,濾水器芯,壓力濾水器,電冰箱,洗衣機,電風扇,電熨斗,普通燈泡 ,彩色燈泡,打火機零件,火石,折刀,木柄刀,鏡子,發卡,鎖匙鏈,手縫針,撳 鈕,拉鏈,拉鏈零件,煙斗,拐杖,行李手推車,理髮條剪,理髮剃刀,理髮推子, 煤油爐,煤氣灶,煤氣灶零件,煤氣鋼瓶,桅燈、桅燈罩,桅燈零件,煤油燈,日光 燈支架,日光燈鎭流器,日光燈繼電器,鹵鎢燈,電筒,電池,膠木電器配件,保險 瓷合,彩色電視機,黑白電視機,半導體收音機,收錄兩用機,錄音帶,音響組合, 放音機,照像機,膠卷,相紙,照相器材。



### 天津輕工業品進出口公司

中國天津遼寧路一六四號 電掛:0417 天津 電傳:23142,23203 TJLIP CN 傳真:86-022-700196 電話:316263

NAME OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE PAR

## HOWE SOUND 靚地 適合投資發展

離SQUAMISH及GIBSONS僅七英哩,面 積約111畝,可分區地。路於小斜 坡之土, 毗鄰沙灘, 水上或陸路出 入均可。具海濱景色,又有碎石藏 底的小溪及瀑布,長年流水不息。 海水深度極深,乃天然良港,可發 展成爲碼頭。查詢請電:

GIBRALTAR RLTY PH-465-9936 HELEN

### 生意出讓

\*南本拿比蔬菜生菓舖\$49,500 \*西百老滙蔬菜生菓舖\$49,000

\*海鮮舖\$48,888 餐館出讓

\*二埠快餐店,生意,地及樓房\$625,000

\*北温,130 雅座\$90,000 \*南本拿比65 雅座\$108,000

\*北本拿比60 雅座 \$65,000 \*一街夾蘭湖 70 雅座 \$ 145,000

\*温埠市區 80 雅座 \$ 45,000 投資良機

商業地皮,近珠城酒家\$225,000 ※十二單位柏文,連兩單位屋,27街近緬 年租收入\$86,000 開價\$828,000

> DON MAH馬偉俊 電話 986 · 9321 傳呼 686 · 1156 SUTTON GROUP W C REATLY

# 美國公司

閣下只要投資: \$3,500 全職年入六萬元 兼職年入二萬四 千,詳情請查詢 (604)439-7028KATHY



4有好問年日中 話一二百二 元養

郭公漢大

10意流館



屋急賣 8萬巴厠下2六士分四 電9291931 R-VERPL R-VERPL 931

2,全分新 。9交尺雲 電2991832 中西

4529周先生治療性過餐館出讓卅餘 出

十多平畫 傳呼6673926蘇 中一萬八千八百 一萬八千八百 一萬八千八百 一萬八千八百 一萬八千八百

讓 自1請有

朱太治。 有經驗及愛心在家 行者小孩,新屋環 539環 539環

## WHITE'S GINSENG FARM

卑詩省規模巨大的人參培植場,找尋合 股伙伴。回籠利潤頗爲理想,達三至四 倍以上。詳情請查詢:

MR. PAT WHITE 10900 COLDSTREAM CK. RD. VERNON B.C. V1B 1C9 PH. 542-1984

6午人館溫 各第二十一章 1·8年中心西餐温哥華市中心西餐温哥華市中心西餐

有屋山 時候養好,約卅年的 保養好,約卅年的 73九 3 賣 4千呎新, 3電地,雨

5 譲

急

讓

電展全位 B 2 廉酒設 C 中西餐館 開東主另有發 問出讓有意請 3 1 3 1 3 1 3

### 汽車意外停業急賣

2 。近

81三AC屋 71房上0

4萬33 O C 2電×上 1

利,孩

菜餐室生意,東主因汽車意外,被迫停業急賣 任何合理還價均予考慮,誠千載難逢之大好機會 ,捷足先得。滿堂紅公司: 874·4268 何仲生獨家代理 2787870 傳呼 667 · 7393

### **B.C. STEWART** 物業出讓

新樓宇,上層85×32 可作住家用,離緬街 僅一個街口, 具潜質 適合寫字樓辦事處。 業主退休急讓。詳情 請電636-2728查詢。

### PIZZA 生意

本拿比喜士定,生意極爲旺盛, 每週營業八千,急讓\$95,000

### 餐館生意

二埠第六街旺市,有固定長期 顧客,急讓\$23,500

電話421-1010

(ANAR, SUTTON GROUP)

聘

### 全國性中西式連鎖快餐店

現有各地新設分店出售,全部位於繁忙之購物商 場内,無須經驗,包訓練,設計裝修,和代辦銀 行貸款,亦可作投資移民,工作時間短,管理容 易利潤高,詳情電梁先生: 644.1092

錦鹿名餐館讓

879·778人街 開價七萬九千元· 118 夜295A旺端片 1 M編 7 1 M編 7 1 M編 急賣 43 L 批打 02 I 期待 53 M 長禮

### 929 - 3829 粥粉麵飯退休急賣

維修生意讓

專長維修旅遊拖車,有十二

年歷史(北温),業主退休

生意讓

電器修理出讓,一九七六年即已

開始營業,目前有七十間定期顧

客,主要是温埠及列治文雨區的

急讓。985·4017 或

座落雲東區繁旺大街近PNE 七十座位,粥粉麵 飯粤菜燒臘生意,東主經營多年,擬退休平賣, 生意穩定,僅索價九萬九,廚房架撑用具一流, 經營該行生意千載難逢機會滿堂紅公司8744268 何仲生代理278-7870 傳呼:667·7393

2請五,人

4電至工

81師一名,持年行中西縣

生2清衛請告

3文,餐埠 洽·英名

松請幫 唐

號東京請

冷街者人

。門請

士移温入 多名,請電· 多名,請電· 多名,請電·

企档

0電有請 招請工人 斯合寫場時請男女 工數名有意者請到 534 E.

一時後電話: 一時後電話: 一時後電話: 一時後電話: 一時後電話:

生五需間超 3電千請有經濟 上海 行 治 2 元雜驗 五四一一三三劉出 女 · 4 有意 有意 有意 4意,廚3自月, 先二無時

年營超過一百三十萬元,一手業主,有十一 年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 604 ) 581 · 7555 ( NICK )

四樓陶小姐洽。 有意請到55號水街 及雜工等,薪優福 報言到35號水街 先9年華 餐館 

71540食宿電話· 厚包食宿電話· 厚包食宿電話· 多3司徒 23.5 5

冷8驗學電請 · 7,徒器請 一名,無需 自備汽車。五 有備汽車。五 工 2電經工

百貨公司。查詢電話:

874 . 9515

0電意廚餐 董6午什 董6年代工一名 6年後十二日 6年後十二日 6年後十二日 0時, 6,有

### 誠聘電影監製

9請電:2年公子

1六

聘請十年經驗以上,有知名度監製一名,需具創 作力,及懂流利中英文,需曾參予製作東南亞賣 座電影,並熟悉亞洲電影市場需求,國籍無拘 年薪五萬,有意者請寄履歷表寄往:: 863 HAMILTON ST. VAN. B. C. V6B 2R7

製衣廠請員工 製衣廠請經驗銀骨及單針 員工多名,件工計,可高 達時薪十一元,請親臨

112東六街面洽。

### 請影印機技術員 必須有錦裳機經驗者,新優,備有 汽車代步,有花紅,請電:

須懂英語,新酬從優,有意請親 臨1441 CLARK DR. KING KAM KITCHEN 面議。

7 英語 馬五應 管 爲五應 8佳元企請 8請須,人 4電懂工

·廚L仔埠 2雨LP 4名EA 仔 8請居 K 高 島 譚電駛職人 生的執員 冷心照一 3電西V

### william 車熟急 一尾打 部鈕 雨手 門門 名 工釘 一工 作鈕 底友 ~ , 鐘 男打 斯洽

# 招請車衣工友

有大量定單聘請單針鈒骨拉冚丈根車 等車位多名,另包裝、剪線一名,有 勤工超額獎勵請到540號三樓BEATTY ST. (夾片打西街) TOPLINE 製衣有限 公司接洽。請電688-3982

### SALESPERSON

批發食品公司聘請SALES PERSON, 流利中英語, 需

驗而 定,有意請寄履歷到 BOX 65807 STN. F VAN. B. C. V5N 4B0

# 製衣廠急 高親身到 1422 W VAN. 面洽。 WILLIAM 名聘

全年服務威斯勒滑雪勝地著名餐館 JOHNNY JUPITOR'S 現急請幫廚及洗盤碗。 福利好,有滑雪套票,購物膳食優待及 宿舍。電 GRAIG 687-1032 (LOCAL392 或415) 洽

## 製衣廠請人

聘經驗全職及兼職車衣、打鈕門工友,有意者 請親臨103-545 RAILWAY ST. VAN. B. C. SOON- JA STITCHN SEW LTD. 面洽或雷:  $683 \cdot 3253$ 

***	CARACA PARACACA ALE	"		
4度,界限街夾份 ,合不吸煙的小 ,各不吸煙的小 4.0 8.4 8.4 8.4 8.4 8.4 8.4 8.4 8.4 8.4 8.4	有屋出租近商場與 一方屋出租近商場與 一方屋出租近商場與 一方面 一方面 一方面 一方面 一方面 一方面 一方面 一方面 一方面 一方面	電235街、請古人 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次 一次	全屋出租 11街夾乃磨樓上 上七時後查詢雪 上七時後查詢雪	8276合不
N 16.1 X	八市岛庭 77日	1時名輕一和	U雪声口广介L	1995

2合别三近 有屋出租近南海學校一房及二房一處分別出租近商海學校一房人任電: 0 40小骨 「0 有家備

電及合出或分全层 235小和交叉 五屋出租 有,請七時 沒通方便靜 京庭近域 多別 8後利適廳

5查中立磨 2 詢小門樓 出 9電學口上租

2上通各11 合後8廳 總站二 吸95水電 烟13電 8者不一緬

2達入近三房 5唐可乘校屬 1、街三村 6環巴門P 和 9 曲出户 N 和 4 雅線出E 2交,,近

5堡租装有 4,修房 2話:東單人房 4士入厕近

6心隨百由 

電25

5

洽

到衣

1422

WILLIAM

ST

I

數

名

.VAN



# 手袋廠請熟手師傅

要五年膠雙皮手袋工作經驗,熟習衣車性能簡單 維修,職責起版、車版、教授車工,時薪九元起 ,另熟手車皮車工兩名,起薪六元,滿三個月有 醫療及牙醫保健。電254.2279 伍先生洽。

### 電及便廳乃 3學數獨近新2生迎立四日 5吸有門十屋 4烟正口九樓 1 者職交一

七住小一 出 三有學庭租 5免人通房下 3問仕方一 一者水通

6話號入 2租交二近 5合高海 1 5合不不 1 1 7烟可獨共出 4人分立三租4仕層門間租 2 電出户房

樓下出和 樓下出和 樓下出和 ·有数二租 0意迎房

請定廳交

6電户廚地

8晚七時 上庫出租 時後電253 時後電253 一庫出租 下出租

2物交車樓 ·無雅廳租 9竈潔厠

全

3年超級門六街來 1 教場方 8修學通房屋 3 電校方一

8巴口一近7士廚廳乃 4意櫃房有 2站厠新磨 8請齊三 5電交廳屋 · 。 浴裝夾 8請室修八 2 電齊獨街 4:備立兩租 近門房 4,頭

3庭厠房土

電適獨兩」 4合小門展 S S P 展 S S P 展 C S S P 展 C S S P 展 C S S P 展 C S S P R C S S P R C P R C P R 1庭交廚巨樓 8不通厠夾. 6吸方齊44 5烟便全街

253·7196 無適合小家庭不吸 無適合小家庭不吸 無適合小家庭不吸 所近蘭菲雨房一 鄧5可合本有合 名 4 膳學比

4膳学生,安山

8電低房租

4後像一

2 衣租二新

2煙廳六

新屋全 一層共四睡房 一層共四睡房 一層共四睡房 8方街室房間 5電緬車個

或4近櫃二樓上

37校廿一廳 記书 出

59時電車 51電車 33:

251·5391 251·5391

2庭出版蘭菲夾三出版團原本

2個保衛立房 租 租

4十不吸煙出一个不吸煙出一个不吸煙出一个不吸煙出一个不吸煙出一个 

請254次城多到通合夫婦小孩分別通合夫婦小孩分別與一時房廳廚厠俱察 全屋出租 1利問费齊 876·3546 876·3546 876·3546 876·3546 876·3546 876·3546 876·3546 6有交廚近

8交,出雨新7通獨租房新

2方立,一屋,

0,口原平土

6電出齊土庫

電便衣交通學校 上

7請便廚里

招租 大大 五星或分 ○ 41層房 

29千二街近ろ

65物子夾八樓上、 3或齊一庫 5生巴高出4数士土和 0人宜庫租 2電小, 22場門樓95請户下 9電空道大大大

8請壹租

電靜合小家庭不 新屋 中 0有不廚五樓 1意吸厠十 6租烟齊街、下 6者優適内

6時物頭S

4:齊, 後方雪E東 8便櫃R 17樓 2二百裝近 9百五修S 單 73意序FR 6克通學展 62年校 730章 中校 730章 中 7 ·包下上U人 6水二一及房 5六購爐A 租 1洗各租士租

2門廚近 5口厠P平 3出齊N 3出入。請電: 50計電: 7

8生家口一 有房出租 有房工LEY協 村街夾喜士定有房 出租合單身或夫婦 市等下午一時後雪 4電婦房協

電3 2 4 5 7 7 7 5 5 7 7 7 5 5 電包熱修二房便治文通方便治 4交各装四 3通樣修十新 为一六街近魯拔於 一六街近魯拔於 一六街近魯拔於 一六街近魯拔於 8意齊新路 校廳新

4請近二魯 土庫出租上房一房一廳厨厕齊一房一廳厨厕齊一房一廳厨厕齊 便,庫

3全有思出出樓下 8者爐租京正 8電雪樓校雨 層

3 適環廳菲 2合境廚莎土 4小清解夾乃街雨水乃街雨水乃街雨水乃街雨水 1請方門房租 6電便户一

6午校頭域出

9至物櫃利租

6五購雪多

6八方洗三

3樣近 2齊西靚 1備區 ·獨兩土 6立房庫 2户廉租

· 有,廳

985年後電子 9823年 983 934 5方有夾出 8有樓老租 1意近滙 3煙交二域2人通房多新 陳 8 廚近 生7月乃有 。9齊街單 · 及合廳夾屋 房 2夫清獨四樓 8意房 出

5婦靜立十

2電吸户街

8請不門六下

27 December 1989

為話)迄今屆滿十周年,成績斐然,效 無甚佳。目前有百分之八十五的星洲華 
表示,對推廣十年的華語運動的成果感 
表示,對推廣十年的華語運動的成果感 
表示,對推廣十年的華語運動的成果感 
表示,對推廣十年的華語運動的成果感 
表示,對推廣十周年,成績斐然,效 本報廣告

致 廣

外孫女

外外孫孫媽媳

鄭楊岑余

錫格洽純

銘穀鄉冰

孫紫紫雪鉅鉅惠珍嫻坤丹諱廣 十惠僑璇森波晶孫孫 婿巧傳

曾譚譚譚譚譚

孫孫哀

· 婚婚仕諱意 · 司諱坤新 ·

徒偉

女男女媳子

六九號東百十 大九號東百十 医情殁存均感謹此四送更蒙關隴西堂祖惠賜賻儀花團並 於老二 海滙月

墓玖十

飮

食

8722396 粤費年詢管類本語低結,理會公司 。康月大,計司 電,結上物物通話懂,生物物通:國收意諮業各

巴黎風光

待員當會熱情招呼閣下,

盡情享受鬆弛按摩。週末

持此廣告,可獲十元優惠

。營業時間至午夜十二時

。電話 688·3063

恭迎駕臨PARIS PLACE, 426 HOMER ST. 我們的接

GIM LEE YUEN LID 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

> 價貨品除 減折 外

CES 685-9743

預約參觀。

Suite 208 10, E.Pender St. Vancouver B.C. V6A 1T1 Tel:682-5485 Fax:682-4078

A&F

資深歐洲建築師,十四年豐富

採用上等材料,一流手工,欲

建造靚房屋,請即與本公司聯

絡。 免费估價,無任歡迎。此

外,本公司建造設計的樓宇遍

佈溫哥華及本汝比各區, 歡迎

CONSTRUCTION

電話(604)421-4441

• 中英文電腦植字排版 • 任意放大缩小的電腦商標

(Logo) 設計 • 電腦廣告設計,招牌字製作

• 彩色分色和彩色印刷服務、高質 量印刷服務

• 上萬種中英文字型、圖形和任意 放大的中英文字體供選擇

原规则

永利貿易有限公司

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 電話:(604)684-0965

FAX: (604)662·2304 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

壽康墓碑鑄

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8

尚不 見稱

殯座十親七錦一横歸錦四視歲碌九排 謹執 土碌日含不市八里

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 特光僑花結技為 六 別顧胞牌婚工景 七四〇八 歡定社花花精花 迎製團圈球製木 四號

### 雅麗花舖 **ELEGANT FLORIST**

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

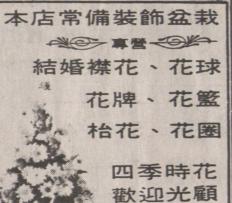
**Custom Bronze Foundry 1988** 

銅承舊輸外代華經墳本

鑄碑運埠寫人驗園廠

各翻到定中主技墓精

新步造文理師碑造





1989 . Inc. 華僑之聲社團公關廖永騰主理

服本價福長花四結 務地錢壽春籃季婚 週海公花樹花鮮花 到外道圈木牌花球

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C. TEL. 874-9106 874-9100 (華語服務 舖花蓮月 LISA'S - FLORIST

439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C. V6A 3S8 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



育 枱 花 花 樹花藍球 盆花花襟 景图牌花

本報廣告 效力宏大 0000000000

0000000000



地 址 306 E.11th AVE. 876-2161



請看

即完

定 本

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花仔 光花花花樹常花 白 蘭 花 顧圈牌球木備 理 氏 花

吕颂招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂詢

\* 寬大禮堂 \* 免費停車 \* 棺木山地 \* 包辦一切

\*服務週到 \* 價錢公道 \*任何宗教儀式不拘



610 Malkin Avenue

Tel. (604) 254-5431

Vancouver, B.C.

近唐人街

**Vancouver Wholesale Florists** & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 花圈花籃木

加拿大花舖 FLOWERS FOR ALL OCCASION

CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C. PHONE: 298-0522

花花 花世界花 様美觀

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣 • 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。

> 禮堂舒適 車位充足 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

等顯示古卡因仍然是本汝比市議會省覽。內 等顯示古卡因仍然是本汝比最普遍的毒品,同 時劫案數字上升,欺詐案也比前增加。 時,由一月至九月的期間內,所接到的罪案報 說,由一月至九月的期間內,所接到的罪案報

查。

在這項調查中,物

百萬元

搜獲六公斤古卡因

文、一位通日文, 經驗豐富、教學認 經驗豐富、教學認 東寧書院已聘

爲商業買賣購物中心商場。

項嚴密調查

人喪生

比較上季劇增百分之八十

爲猖獗,皇家騎要花去大部份時間去進行調本汝比的非法毒品買賣,仍然以古卡因最

單是其中於本年初發生的一宗 年的十一人,約增一半。

已引致四

以致用。

配合教學,務求與 外,尚有校外參期 學,務求與 學,務求與 等

在交通案方面,共有七

共有七千四百多宗

較

經濟與商

這種現象使到皇家騎警極感關注,

因此已

地、北美教育面面

、健康與醫藥

本汝比皇家騎警最近發表至報,透露本汝比然是本汝比三大害。

乎利用新店舗成新職員不够經驗,所以活動特部份都是涉及信用卡及不兑現的支票。騙子似兩個人所爲。他們經已被控。
「人」,其中大約有二十宗,同是

方面同時加强,主 聽、講、讀、寫四 時上題爲單元,在

課後班仍沿秋

升學、轉學事宜。 不遺餘力,且協助 不遺餘力,且協助

題包括

学、加拿大文物史 超包括:認識温哥

度或年齡分班,最 導班。英文班照程 導班。英文班照程

王日叟

将依問卷結果籌劃 交回問卷。該書院 交回問卷。該書院

劫案、

及欺詐案,

的罪案情况。

國駐温哥華領事梁 嘉烈美曹伉儷、中

人贈嘉

多倫多參加同一年由其雙親携同到

是小鋼琴家。近兩

OVER

冬季班將在元月八

學現况及示範 日」活動, 華東寧書院即日起

遊藝大會。到場嘉

堂,舉行慶祝聖誕 亞社區中學大禮

界代表與廖盛炤中 文學校全體校董及

每次獨佔鰲頭,洵 賽冠軍,所獲獎 賽冠軍,所獲獎 所獲獎

著「緑野仙踪」之

職會所演奏之名整會所演奏之名

二時假座不列顛尼十二月十六日下午

代表及温哥華各報小薇、洪門民治黨

(温哥華訊)

Mcaulay、中國厦

十一·特别表演臺

Leung)

Christopher ,現年十

括數項冠軍獎,凱提議參加較高年齡

萬元

,日夕苦

同切磋鋼琴技術

班,加强中學生在

突破新

突破

新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

會班和數理科學

作班,專門指導已 校課程並解答疑

有英文基礎者提高

梁立業大鋼琴獨奏

加BC省鋼琴大賽

旋帶返温哥華。

溫

回

可華東寧

開始報名

且多擁有碩士

次,每次兩小時。 不久前東寧書 不久前東寧書

名曲數闋;十二

今時今日,富有的 生意商人,僅以二 十萬元購買簽證即 十萬元購買簽證即

極少。 
極少。 
極少。 
極少。

完全未有作任何反 新長、國會議員却 加。對此,我們那

投資者及企業家買

秩序如下:

、全體會衆

佈遊藝節目

多埠新 政策。其發言大意如下議員鄧協,近在國會發 會發言

内。保守黨政府發 全不居住於加國境 達七倍以上的人, 一九八八年已達三 千張以上),但被 接出境者却比之多 當他們一 面對國會議長批評加拿大移民帝史賓丹拿區新民主黨籍國會

斯高沙省有一百七

四名東印度人登 ,加首相及就業

長致歡迎詢,略謂 之一,藉此慶祝耶 之一,藉此慶祝耶 之一,藉此慶祝耶 人。荷蒙各位嘉賓 炤介紹蒞場嘉賓 繼由校監廖盛 色不少。 能,科技和人心演變到高度複雜,都遠不能和對離敬虔的奧秘,不能測透道成肉身的無比大的智慧和聰明,進到今日的地步,却不能配合、對智慧和聰明,進到今日的地步,却不能配合、聖誕節年年有慶祝,信與不信都慶祝。基

**8。曾發動一次大** 移民部長大爲震

宗對加國主權的

督的奥秘 相提並論。真實,人的智慧和聰

正如耶穌在橄欖山上對門徒所預言的說:電視節目中,便知道世界上到處還充满災難但這幾十年來,我們從每日報章、電台廣播近日各僑團學校多舉行預祝聖誕聯歡會 福音

的醜聞,富翁買簽的醜聞,富翁買簽

文的貧窮難民驅遂

陳敖然小朋友鋼琴

七、梁紫微同學網琴表演

梁紫微同學鋼

十六、嘉賓離場 十六、 嘉賓離場

多倫多地球郵

嘉賓祝賀詞,五、臨介紹嘉賓,四、臨介紹嘉賓,四、

合唱平安夜,二

投資,只是一種權 是有興趣對加拿大

廖盛炤中文學校

李佛拳);九、

(蔡 吴

特别表演嘉賓

外。梁立業小朋友無對手,拒諸門

金無聲,時而流水行 一個。家內購備演 一個。家內購備演 一個。家內購備演 一個。家內購備演

炤校監,特贈免費

時間上課學英文。

當局以同年齡比賽

琴表演,八吳麗琴

紫瑩同學鋼琴

聖誕遊藝會紀盛

的和平。 也只有世人都有了真平安,這世界才能見真正和平福音。我們要愛神又愛人,才有真平安,上,爲世人贖罪,就是要帶來教人與神和好的工,爲世人贖罪,就是要帶來教人與神和好的

祝

午聖

特誕

價新

餐年

著名椒鹽

焗中蝦

\$9.95

等候我主再來。(二)要多向信徒宣揚聖經真主耶穌再來的時候越近了。我們要儆醒禱告,界每日所發生的災難而懼怕,因爲災難越多,界每日所發生的災難而懼怕,因爲災難越多,我們面對世界各地發生的災難,身爲基督 一方面又要教導信徒提防異端邪説

音的話:「在至高之處榮耀歸與神,在地上平安歸於他所喜悦的人。」耶穌降世的聖誕是在近二千年前,但「太初有道,道與神同在,道遠非人所想像。 國的福音,要傳遍天下,對萬民作見證,然後有的,只是末期還没有到。」他又說:「這天地震。」主耶穌又曾補充說:「這些事是必須「民要攻打民,國要攻打國,多處必有饑荒、 末期才來到」。

新

(温哥華訊)名發展商國際金門公司華裔東主周冠,最近購買兩大地段。該處爲笠臣區一千二百號街位藍 上十五萬元成交。 六。二三三二; 址 是 562 Killarney Street。 各界參觀,更歡迎開辦各種課程和文 電話詢問或提供建

1990年特别介紹全新精選旅程

暢遊:紐西蘭南,北兩島及澳洲南岸各名勝風光 包括:與克蘭,維多摩鐘乳岩洞,路多盧亞,彩虹

鳟魚場,毛里族文化邨,奇異果種植場,聖 堂市,箭城,皇后城,墨爾砵,坎培拉,牧 羊場及雪梨塔等。 \*全程華人專業領隊。

\*包早、午、晚三餐。 \*回程可停留香港。

突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破新突破

love & white travel

出發日期:九〇年二月十八日,三月四日,四月一 日,五月六日,六月三日,七月一日,八月五日, 九月十六日,十月七日,十一月四日,十二月九日 费用:成人~由\$3198-\$3668 小童~由\$2398-\$2758

院舉辦一次「開放

4338 KINGSWAY, BURNABY

聖誕節多倫多 特價機票 \$499

十二月二十三日 一月五日

珠江精莊美食

Chu Klang Kestaurant 6491 Knight Street, Vancouver, B.C. V5P 2V9

**街坊抵食常套餐** 寛大停車塲 午膳最佳去處 晚飯實惠小菜

質量佳招呼好

OPEN 7 DAYS A WEEK 補身枝竹 星期日至四: 11:00AM-10:00PM 羊腩保 星期五至六:11:00AM-11:00PM \$6.95 5:00PM後FREE DELIVERY

TEL: 327-8835

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132



Sec 新 酬 席 文章 \$138.00 班

জি \$108.00 SKI SKI

和 菓沙飯魚肉就蟹鴨上鴨 \$55.00 SOL

營業時間: 上午七時半 至晚上十時 逢星期二休息 威利食品中心 Ocean Victoria Enterprises Ltd. 里

dba Ocean Foods (Former: Victoria Fruit Centre) Ocean Seafoods

春 水 正價 西 山 雜貨 報 肉 罐 蟹 粉 紙 食 頭

Live Fresh Seafoods & Meats Fresh Produce & Groceries etc. 5889 - 5891 Victoria Drive Vancouver, B.C. V5P 3W5 Tel: 327-1814

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、

\$2,198.00

\$2,698.

太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

全程十二日

全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、

直接主辦,每星期出發,乘搭香港國泰航空

長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

公司,華人領隊,隨團照顧,三餐膳食,

一流酒店,來回機票,一年有效。

旅運中

\$1,898,00 全程七日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、

箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、

平安神宮、東大寺、淸水寺、西陣織、京都。

\$1,898.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。 玉佛、四面佛。

箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、 珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東笆文化村、皇宮、

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、 箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、 台中、彰化、日月潭、高雄。

全程十日

直接主辦,每星期出發,乘搭日本航空 公司,華人領隊,隨國照顧,三餐膳食, 一流酒店,来回機栗,一年有效。

**2** 684-2178

享受出衆

麪飽蛋撻 早餐快餐 中西餅食 特價午餐 冷熱飲品 粥粉麪飯 各式其適 結婚禮餅 任君選擇 生日蛋糕

奶鷄荳蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温号单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

REFERENCE CERENCE CONTROL OF THE PERSON OF T

一人人是造就美國華人大團結局面的年代,是海外華人互相合作、互相帮助、共同進步的年代。 新當選的美華協會會長劉亦寧,今天在即將卸任的該會會長劉亦寧,今天在即將卸任的該會會長劉亦寧,今天在即將卸任的該會會長劉亦寧,今天在即將卸任的該會會長劉亦寧,今天在即將卸任的該會會長劉亦寧,今天在即將卸任的該會會長劉亦寧,今天在

的,應該像猶太人一樣團結,一樣親密無間。對於華人來說,九十年代是一一樣湧來,很多有作爲有抱負的華人一樣湧來,很多有作爲有抱負的華人一一樣湧來,很多有作爲有抱負的華人一一大學,一些美國華人主於受舊文化影重,一些社團又缺乏民主和平等態重,一些社團又缺乏民主和平等態重,一些社團又缺乏民主和平等態重,一些社團又缺乏民主和平等態重,一些社團又缺乏民主和平等態量,沒是一個人工學,因此,造成了許多不必要的矛盾。

及其所需之服務均 經動態,投資門徑 上列委員對亞

同

面

命

稻文等清潔工作· 承接大廈·寫字樓

• 樓

公

司

司

逐漸認識到他們是没有根本利害衝突高和視野的擴大,大多數美國華人已氣氣的出現,隨著自身教育水準的提

國團作目人,流流,

「極少數」的美國華人一個體的義務。在一個一個認為,大團結是一個

果會講外不,數華

**萬塊錢。京** 法庭透露

远。高柏曼在省 是透露,他的兒 人下了毒販們二 人下了毒販們二

一萬另四十八元。 一萬另四十八元。 一萬另四十八元。

位兒女的父親有條

27 December 1989

但是米治湖協

郭 敦 禮

GROUP 總裁)

温哥華華埠分行更 員多能精通中國方 言,而其標誌及文 件均兼駐中文,又

**SHON** 業

就碼爲(六零四)

亞

裔諮詢委員

打臘八折優待

油運樹漆,,

, 洗清

晚電: 253 · 5710

搬

VELOPMENTS

ANADIAN

旅多倫多市成立首 銀行已於本年五月

亞裔人士之服務勢 會成立後,我們對 會成立後,我們對

INVESTMENTS 重事總經

加拿大銀行利率之差 是達百分之四之他 記爲加拿大銀行利率之差 的一次之一,而加元 百分之一,而加元 有加元兑八十一美 如次至少減低

斯柏以東約七十公 斯柏以東約七十公 東。顯頓鎮位於下 一位乘客格倫説, 一位乘客格倫説, 一位乘客格倫説,

人士服2

服務。 該行敦聘五位 該行敦聘五位

( CREASE & COMPANY 律師 行資深合夥人)

的出口競争力大 時加拿大銀行利 中加二兑换率之 一定已令到加拿

失敗了。 的憲法却 該保護個

川 爲零下三十七 上週五早上温 上週五早上温

LTD 董事

華務亞哥一

(本報訊) 一銀行爲對卑詩 配立亞裔諮詢委 是萬人士增强服 是一個人主增强服 是一個人主增强服 是一個人主增强服 是一個人主增强服

中 在 這 方 面 人 權 利 二 年

局期不遠。 能够降低,否則, 常報消衰退將會

走温哥華。 達温哥華。 (温哥華訊)

病。温哥華站維亞 上暖氣系統發生毛 上暖氣系統發生毛

到十二至二-

火車都是

而言之,我是解

Eddys Knight (B. Clark) Scottish Lass (A. Arsenault) 3. Delta Splendor (T. Brown) Relhom Bjarne (L. Ward) 4. Moonlight Drive (B. Clark) Pinantan Scud (P. Megens) Superman Holandia (M. Ouimet) Hy An Lucky (D. Jungquist) Northern Overtar (K. MacMillan) Tru Blu Pilot (D. Jungquist) The Real Scotch (B. Treen) Havens Ideal (P. Coleman)

# 拿大製造商協會認 高,只有降低加元 总换率,加拿大的 商業才能在自由貿 加拿大製造商加拿大製造商 長爲百分之一點五 比今年的百分之二 點七要低。

Saville Lord (G. White)

Arms Race (R. Linford)

Svengali (B. Beelby) Rebel Rebel (P. Megens)

Emperor Spirit (L. Ward) Tite Mike (B. Clark)

Warhead (B. Beelby)

Hy Calypso (B. Davis) 10. Fallen Rock (D. Smith)

11. Turtle Lips (C. Sibiga) Waradina (K. MacMillan)

B C Robin (C. Gagnon ) Mai Kimi Rich (J. Burke)

Corky George (T. Brown)

3. Delta Splendor (T. Brown)

Rumcha (B. Beelby) Piazza (B. White)

Divine Comedy (B. Beelby)

不,一九八二年的 播電視台採訪時表 等大總理穆倫尼在 等大總理穆倫尼在

唐不在米治湖協議 麼不在米治湖協議 麼不在米治湖協議 文,穆 Tomcat One (T. Brown) Michael John N (E. Vukelich)

省 倫尼表示, 能删去該條文的内

6. Skagit Fella (B. White) 8. Clover Duke (G. Abbott)

KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C. V5P 2H5 TEL: 325-0909

,承,修 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 意己 當工喉電 •程,器

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL,倒樹,修 樹,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實,工具齊全

. 251 - 5629 253 - 4046

• 拆除•填平• · 挖掘 · 搬運 ·

〈簽約或鐘點計均可〉

SURREY B.C.



電話:591-7253 留言:650-1681

日電兒新合 修英 夜器費裝格 理 皇 應修估電牌命理價火照 工電

專門按裝修理保養商業

凍房冷氣雪機家庭電氣

電話: 251·2301 英語

255·4821 馬洽

日夜服務

雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照

**寄送貨快捷** 

00000000000000

宅等各項忠誠清潔服務,價

錢相宜請電 874·8216

# YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324 方學櫃公司

2 .

水喉渠務煤氣暖氣工程

接駁政府大渠安裝地下水管

修理土庫漏水高溫電動通渠

大方言 428 Salsbury Dr. Van. 657-2828

話址星市少鮮,絲冷日口腊 ::期批咸凍木卷凍由新肉6五三發宜,須,飽台鮮食 。可皮芝點灣蔬菜, 即東茶 · 好 9五息任 哥。歡 7亞 迎 公生什 即桃丸

,無毛

運,,

價地理屋平此垃 泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

地

小庫理恒

0工廚水城、程房喉城

2 3 要估

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

冰超新 蝦精幫

# 利僑鷄鴨公司 LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

新鮮鷄鴨·零沽批發 本號供應

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C.

**2** 681-1999



1669 Johnston Vancouver, B.C. 25 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213

\$880.00

# 

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話:255-6571(五線),255-6010

一到本 精日中各 神一國類 倍冬各冬爽菇類菇

獅牙黃紅常子帶花衫備 墨生白紅種 重五餘魚魚魚魚魚魚魚魚

港士期門頭頭牌頭 士產龍有白有有去有 旅 去就尾養及白白有白備

源運到 量

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6





全自動調節色素

可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

(價錢保證全市最平! 並有各款電話圖文傳真機

歡迎參觀選購 Please Call S. Tan Chow For More Info.

(604) 876-4141

BOND PAPER COPIER 全自動調節色素

(多種顏色) 可調節放大縮細64%至154% 可影印 11"X17" 面積

from \$3495.00

喜士定東街648號



用品等由九折至半價 請即駕臨參觀選購



三件套装梳化 由 \$ 699 起



		SE SAVINGS FOR YOURSELF	
The state of the s	UNIT 1	UNIT 2	UNIT 3
	3/3 \$ 129.00 上下兩件	3/3 單人 原價 \$ 399 特價 \$ 188	3/3 單人 原價 \$ 600 特價 \$ 351
纸床架	2 MG. BEB	4/6 雙人 原價 \$ 549 特價 \$ 768	4/6 雙人 原價 \$ 700 特價 \$ 399
\$25,00	單人床褥 \$ 79.00	5/0大雙人 原價 \$ 599 特價 \$ 288	5/0大雙人 原信 \$ 800 特信 \$ 449

6折至半價出售 床褥大減價



DC VIDEO FURN. & APPL.

A Division of Double C Enterprises Ltd. 另有其他特價品,不能盡錄

辦事處一月份舉辦 中僑互助會菲沙街 五一時半 時半;費用:三

地方 乾燥,更晴然,爲拍片理想 一樣,爲拍片理想 一樣,爲拍片理想 香港中國旅行社全資附屬機構

China/Trayel

香港、曼谷、芭堤雅八天團 \$1669

芭塘雅逊珊瑚島東芭文化村,蛇蘭及雲石寺 住宿:曼谷國賓大酒店、芭堪雅皇宮大酒店或問級

並可参拜四面佛 芭堤雅遊珊瑚島、東邑文化村、蛇臘及雲石寺

深圳"錦繡中華"一日遊:

香港来回 830元起

北京来回 750元起

上海来回 700元起

台北来回 630元起

行程表內所示一切費用 達量期一出發

曼谷傳過大量宮、玉佛寺、金佛寺、始佛寺、水上市場、鄭豊廟、總魚澤

費用:杂回機業(回程可停香港,有效期一年)、香港一晚酒店住宿及

香港、曼谷、七岩、華欣、芭堤雅九天團 \$1729

曼谷畅进大皇宫、玉佛寺、金佛寺、触佛寺、水上市場、鄭皇廟、嶋魚澤。

往七岩、華欣遠中順路參觀顯石城、四世實宮 住宿 曼谷國賓大酒店、芭提雅皇宮大酒店、七岩體最大酒店或同級 費用 · 宋回繼兼(回程可停香港,有效期一年)。香港一晚酒店在宿及

1989年11月22日正式開幕,本年度最新建成世界最大之籍

景量遊區內,全中國74處著名風景名勝編影實景(比例為1:15) CA \$70 元·包括香港至深圳米回泰華旅遊導車,入場券

特價 香港青年會

酒店 北京國際飯店

圖文傳真: (604) 684 — 3321 電話: (604) 684 — 8787

五

爲十九世紀

五 新 舊 董 東 李

· 李文、林志强 · 本文、林志强





# 聯合展銷市場

由 \$15.00 起

Chiropracțic'

TWIN SIZE

Now Only

\$49900

### 接聖誕及新年酬謝顧客大傾銷

- \*廣州紅木家具展銷市場係廣州廠商聯合直接經營,所有售出之全部家具 均由廠方派駐本埠之專業師傅代爲保養一年。
- \*係廠商自產自銷,所以價錢保証係最平,質量保証係最靚.
- \*係目前加拿大規模最大之紅木家具展銷市場,擁有三層樓宇 八千平方尺 展銷陳列室,各款紅木家具包羅萬有,可稱集中國木雕藝術于一堂。
- 一門市部,華埠奇化街 268 號新華中心地下。 二門市部,歌雅街751-753地下

: 歌雅街747—753二樓·電話:687·8228·681·2721 FAX:683·8038



大量運到各款網花·特别是迎接聖 與用之聖誕花·14頭·大公司價 鎖S12·99大特價只售S4·99



本星期特價推出花梨木五件套沙發 原價 \$4.990.00 工廠直售價 \$2.990.00 存貨無多、售完即止.



量剛剛運到之男女庄皮鞋·全部 取用進口意大利皮製造、款式新價錢平、唔買都要睇吓



先五件沙發原價S6490·00 工廠直接售價S4500·00 機會難達·請勿走聽

男女装皮衣,歡迎參觀選購 各款兒童玩具, 零沽批發, 一律歡迎, 外埠採購, 遠近送到

## N SECONO DE LA COMPENSA DE LA COMPENSA DE CONTRA DE LA COMPENSA DE LA COMPENSA DE COMPENSA DECOMPENSA DE COMPENSA DE COMPENSA

65元起

80元起

上海城市酒店 78元起

| NORTH PARK RESTAURANT | SO SEASON SEASON



料

27 December 1989

三期星 日七廿月二十 年九八九一

加紹淮日法養滋能 猪 山月: 肉實片魚 肝陰補明 係两两两 作

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

# ■ 新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX:251-7992 251-1546

各式酒樓 雜貨用品 25 - 365

專營 Reynolds Aluminium

外賣錫盒

味全木須皮

貨式多 價錢平 送貨快

珠江橋牌厨用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粤香園、李錦記蠔油、醬料

# 利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7 Telephone (604) 669-0544

新地址華埠片打東街 278號)

本公司專營:冰鮮海產、唐山雜貨、鮮菓蔬菜。貨多價 廉,包羅萬有,期期都有大量特價品推出。請到本公司採 購,勿失良機。今期特價品有:

\*四磅庄31/40星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99

\*2KG庄51%越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99

\* 2KG庄6½ 越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99

\*300克珠江鯪魚 每磅特價\$1.59

# 章 答金行 WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

特別推薦

五折至八折

由一九八九年十一月廿三日起

又折又送 多買多送 送完即止

琿春鹿尾羓 照價八折優待 另買滿二百元或以上者

照價八五折優待



美國各類花旗參 照原價七折





參茸補品藥材 照價八折

凡惠斯三十元以上者均加选(召實壹磅或莉花半磅)並附送日曆一個

凡惠朝五十元以上者均加送壹磅庄(百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支) 凡惠新八十元以上者均加送壹磅庄(淮山、杞子、腰菜)任擇一款並附送日曆一個 凡惠顧責佰元以上者均加送壹磅庄(金百合特級杞子一罐)並附送日曆一個

《以上货品已有附加贈品者均不另加送,購物額均以折實計算並特價品恕不另折》 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠片打東街126號



Pro-Vision Realty & Insurance 地址:336E. Hastings Street 電話:687.8332

分地西軍下區 位車十 出場組 景地千 價點五 三適百 物業收 藥意車屋

年 爲業 各界 燕 梳 服經 務驗

本 廿

餘

實

萬可位 豪 SAVIO POON

呎栢

百舖



新

温東三層舊屋標準地售十九萬餘 50 122 土 库完成· 债 S 409·000

租賣

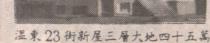
(廿四小時) Office: 438 - 3501 Pager: 680 - 2932

北本拿比9年新四千呎高尚大屋

地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃









北本拿比意大

靚屋上下四千

使5409.000

呎地 59:119

門菲莎大學 4500呎地72X 100 意大利式 風景别墅·價 \$488.000

北本拿比近西



列治文幽靜五房新屋大地即可入伙卅一萬

HABITAT INSURANCE AGENCIES LTD. 2160 Kingsway, Vancouver, B. C.
 V5N 2T5 TEL: 438-5241

1/2 block west of Beaver Lumber

\* Car insurance & house insurance

\* All types of insurance

\* Free pen or calendar

(no purchase required)

Open Hours: Mon. - Fri. 9 - 6 Sat. 10 - 4 Last Sunday of month 11 - 4